

La famille linguistique Takana

G. de Créqui-Montfort, Paul Rivet

Citer ce document / Cite this document :

de Créqui-Montfort G., Rivet Paul. La famille linguistique Takana. In: Journal de la Société des Américanistes. Tome 14-15, 1922. pp. 141-182;

doi : <https://doi.org/10.3406/jsa.1922.3913>

https://www.persee.fr/doc/jsa_0037-9174_1922_num_14_1_3913

Fichier pdf généré le 03/05/2018

LA FAMILLE LINGUISTIQUE TAKANA

PAR G. DE CRÉQUI-MONTFORT ET P. RIVET.

(Suite.)

COMPARAISONS LEXICOGRAPHIQUES.

Comparaison avec les langues andines. — Le Takana renferme quelques mots communs avec l'Aymarâ et le Kiçua :

	Dialectes Takana.	Aymarâ-Kiçua.
année	<i>mara</i> (S-T ₆ -K ₂ -K ₄)	<i>mara</i> (A)
arara	<i>huakamayo</i> (Ti)	<i>huakamayo</i> (A) <i>huakamayu</i> (K)
éclair	<i>ilapa</i> (S)	<i>il'apa</i> = foudre (A-K)
lettre, livre	<i>kirika</i> (K ₂)	<i>qquellccata</i> (A) <i>qquellcca</i> (K)
lune	<i>badi</i> (T ₆) <i>batdi</i> (K ₁ -K ₄ -T ₃) <i>baddi</i> (T ₁) <i>badi</i> (T ₈ -A-K ₂) <i>bádi</i> (T ₂) <i>bansri</i> (M ₂) <i>bari</i> (S)	<i>phajsi</i> (A)
maison	<i>etai</i> (A-M ₁) <i>étai</i> (M ₃) <i>etae</i> (S) <i>etare</i> (K ₂ -K ₄) <i>ettare</i> (K ₂) <i>etari</i> (K ₄) <i>eti</i> (Ti) <i>extex</i> (T ₂) <i>ette</i> (T ₁) <i>ete</i> (T ₄ -T ₆) <i>äte</i> (T ₇) <i>ätä</i> (T ₈)	<i>uta</i> (A)
nuit	<i>apu-mé</i> (M ₁) <i>apu-apu</i> = obscur (K ₂) <i>appu-me</i> = obscur (S) <i>apu-da</i> = obscur (T ₆)	<i>jaippu</i> (A)
péché	<i>xuča</i> (K ₂ -T ₆ -G) <i>inča</i> (K ₄)	<i>xuča</i> (A) <i>huča</i> , <i>xuča</i> (K)
père	<i>tata</i> (S-G-T ₄ -T ₆ -K ₂ -K ₄) <i>tata-di</i> (A) <i>ki-láta</i> (M ₁)	<i>tata</i> (A) <i>taita</i> (K)
pore	<i>kuçi</i> (K ₂ -T ₆)	<i>kkuçi</i> (A) <i>kuçi</i> (K)
poule	<i>huálipa</i> (M ₃) <i>guaripa</i> (T ₆)	<i>ual'pa</i> (A) <i>hual'pa</i> (K)
viande	<i>aïça</i> (T ₂) <i>ayça</i> (T ₄) <i>aïça</i> (T ₆)	<i>aïça</i> (A) <i>ayça</i> (K)

trois	<i>kamiša</i> (M ₁) <i>kimiša</i> (T ₆) <i>ki- miča</i> (T ₄ -K ₂) <i>kimiša</i> (T ₂) <i>kimisa</i> (K ₃) <i>kimisa</i> (S-T ₁) <i>kimsa</i> (K ₂ -K ₄)	<i>kimsa</i> (A-K)
quatre	<i>puši</i> (M ₁ -T ₆) <i>pusi</i> (S) <i>puči</i> <i>pusi</i> (A) (T ₂ -T ₄ -K ₂ -K ₄) <i>pusi</i> (T ₁ - K ₂) <i>pušši</i> (K ₃)	
cinq	<i>pičika</i> (K ₂ -T ₄ -K ₄) <i>pišika</i> (T ₆ - M ₁) <i>pissika</i> (S) <i>pisika</i> (T ₁) <i>pišikā</i> (K ₃)	<i>pbeskka</i> (A) <i>piskka</i> (K)
six	<i>sokata</i> (T ₂) <i>sukkuta</i> (S) <i>šu- kuta</i> (M ₁) <i>sukuta</i> (T ₁) <i>so- kota</i> (T ₄) <i>sokta</i> (K ₂ -K ₄) <i>su- kuta</i> (K ₂) <i>čukūtā</i> (K ₃)	<i>soxta</i> (A) <i>sokta</i> (K)
sept	<i>pakaluku</i> (S) <i>pakalko</i> (K ₂ - K ₄) <i>pakálku</i> (K ₃)	<i>pakkałkko</i> (A)
huit	<i>kimisa-kaluku</i> (S) <i>kimiča- kalko</i> (K ₂) <i>kimisa-karúko</i> (K ₄)	<i>kimsakkałkko</i> (A)
neuf	<i>łatunka</i> (K ₂ -K ₄)	<i>łatunka</i> (A)
dix	<i>tunka</i> (S-M ₁ -T ₁ -T ₄ -K ₄ -K ₂) <i>túnka</i> (K ₃)	<i>tunka</i> (A) <i>čunka</i> (K)

Sur ces 20 mots, 12 sont communs à l'Aymarà et au Kičua, mais il est clair que c'est par l'intermédiaire de la première de ces langues qu'ils sont passés au Takana, puisque, dans les huit autres cas, seule la forme aymarà existe. Le fait apparaît particulièrement net pour les noms de nombre, qui, de 3 à 10, sont identiques aux noms de nombre aymarà, et ne ressemblent aux noms kičua qu'autant que le Kičua les a pris lui-même à l'Aymarà. Lorsque le Kičua possède des noms de nombre qui lui sont propres, ces noms ne se retrouvent pas en Takana.

Cette observation est intéressante, car on aurait pu s'attendre à un fait inverse, puisque, comme nous l'avons indiqué, le Kičua est maintenant parlé dans tout le sud-ouest du domaine takana, où il gagne sans cesse du terrain, tandis que, nulle part, les Takana ne se trouvent actuellement en contact avec les Aymarà. Cette anomalie apparente apporte une nouvelle preuve à l'appui de ce que nous savions par ailleurs de l'ancienne extension de l'Aymarà.

Des documents irrécusables établissent, en effet, qu'au xvi^e siècle, cette langue était encore parlée dans toute la vallée du haut Urubamba, où elle n'a été supplantée que tardivement par la langue incasique ;

elle se trouvait alors en contact direct avec le domaine takana. C'est donc à cette époque déjà lointaine que remontent les emprunts que nous avons relevés, dont la plupart sont des termes de civilisation (année, lettre, livre, péché, père spirituel, porc, poule, noms de nombre).

Comparaison avec les langues pano. — Nous avons réuni à la fin de ce travail les mots takana qui sont à rapprocher des mots correspondants des divers dialectes pano. Il y en a 101. Ce nombre est relativement très peu important, et les similitudes grammaticales relevées entre les deux groupes de langues permettaient d'espérer une récolte bien plus abondante.

D'après leur qualité, ces mots se répartissent de la façon suivante :

Parties du corps.....	16
Parenté et relations sociales.....	10
Phénomènes et objets naturels....	12
Objets fabriqués.....	9
Animaux et produits animaux.....	13
Végétaux.....	8
Verbes.....	14
Adjectifs.....	9
Adverbes.....	7
Noms de nombre.....	3

Les catégories importantes (c'est-à-dire celles qui paraissent les plus stables dans les langues américaines) sont donc assez bien représentées. Pourtant, si nous examinons chaque cas en particulier, nous constatons que sur ces 101 mots, il y en a 31 qui ne dépassent pas, dans le domaine pano, le petit groupe constitué par les dialectes Atsahuaka-Yamiaka-Arasaire. Ces mots, de toute évidence, représentent des emprunts récents du Takana au Pano, ou plus probablement, dans la plupart des cas, du Pano au Takana.

Dans la même catégorie de mots vraisemblablement empruntés à une date peu éloignée par des dialectes pano isolés au Takana, nous rangeons encore les six mots suivants :

<i>tomó</i> , pierre (P ₅)	<i>huexna</i> (P ₅), <i>uenna</i> (P ₄), vent
<i>xabu-ki kaki</i> , je suis allé ce matin (P ₃)	<i>kui</i> , déféquer (P ₁₀).
<i>pasokiro-keaxna</i> , neuf (P ₅)	<i>manša-nai-p</i> , pluie (P ₁₀).

Ces 37 mots sont marqués dans notre vocabulaire par une astérisque.

Inversement, il y a, dans les mots communs au Pano et au Takana, 23 mots qui appartiennent à la totalité ou à la majorité des dialectes pano, tandis qu'ils ne se retrouvent que dans un ou deux dialectes

takana, notamment en Arasa. Ces 23 mots sont, selon toute vraisemblance, des emprunts résultant du contact de telle ou telle tribu takana avec les Pano ; ils ne sauraient être considérés comme appartenant au fonds commun des deux groupes. Nous les avons marqués dans notre vocabulaire par deux astérisques.

En définitive, ces éliminations faites, il ne reste que 41 mots qui pourraient provenir du Takana-Pano commun, dans l'hypothèse d'une parenté primitive des deux langues. Ces 41 mots se décomposent ainsi :

Parties du corps.....	13
Parenté et relations sociales.....	5
Phénomènes et objets naturels.....	2
Objets fabriqués.....	2
Animaux et produits animaux.....	9
Végétaux.....	3
Verbes.....	3
Adjectifs.....	3
Adverbes.....	1

Le fait que, sur ces 41 mots, il y en a 13 qui désignent les parties du corps et 5 les degrés de parenté, serait assez impressionnant, si une étude plus serrée du problème ne faisait apparaître que 17 de ces mots communs au Takana et au Pano, sont en réalité communs à ces deux groupes de langues, d'une part, et à l'Arawak, d'autre part. Il est logique de supposer qu'ils représentent des emprunts communs faits par le Pano et par le Takana à l'Arawak, ou bien encore que l'une de ces deux langues a un fonds commun primitif avec l'Arawak, hypothèse que nous examinons plus loin. Ces 17 mots sont marqués dans notre vocabulaire par 3 astérisques.

Il ne reste donc, en définitive, que 24 mots, dont la présence dans les deux vocabulaires, pano et takana, pourrait être invoquée à l'appui de la parenté linguistique de ces deux idiomes, que la comparaison grammaticale rend, ainsi que nous l'avons montré, très probable. Il y a là une discordance tout à fait remarquable entre les affinités grammaticales et les affinités lexicographiques, que l'étude comparée des vocabulaires takana et arawak ne fait qu'accentuer, ainsi que nous allons le voir.

Comparaison avec les langues arawak. — Les racines communes au Takana et à l'Arawak sont très nombreuses. Nous en avons réuni, dans la liste qui se trouve à la fin de ce mémoire, 178. Contrairement à ce qui se passe pour le Pano, les mêmes mots se présentent le plus souvent dans les deux groupes sous des aspects très différents au point de vue phonétique. La déviation sémantique n'est pas moins remarquable. Il semble que le

Takana et l'Arawak soient l'aboutissant d'une longue évolution divergente, si on admet une origine commune de leurs vocabulaires, ou bien que leurs emprunts lexicographiques remontent à une époque reculée, si on admet que les ressemblances constatées peuvent s'expliquer de cette façon.

Nous penchons pour la première de ces hypothèses.

Si l'on classe les 178 mots communs du Takana et de l'Arawak en catégories, comme nous l'avons fait pour les mots communs du Pano et du Takana, on obtient le résultat suivant :

Parties du corps.....	48
Parenté et relations sociales.....	14
Phénomènes et objets naturels.....	22
Objets fabriqués.....	11
Animaux et produits animaux.....	25
Végétaux.....	21
Verbes.....	11
Adjectifs.....	14
Adverbes.....	10
Noms de nombre.....	2

La place importante qu'occupent dans cette liste certaines catégories de mots considérées comme représentant les éléments les plus stables du vocabulaire (parties du corps, parenté et relations sociales, phénomènes et objets naturels, verbes) ne nous paraît pas explicable par l'hypothèse de l'emprunt. En effet, si on éliminait du Takana, outre les mots nettement empruntés au Pano, ces 178 mots supposés empruntés à l'Arawak, il ne resterait presque rien pour représenter le fond primitif et original de la langue.

Par son vocabulaire, le Takana nous semble donc appartenir à la famille arawak.

Ceci établi, nous avons recherché, suivant le procédé que nous avons maintes fois déjà employé, si le Takana présentait des affinités plus ou moins marquées pour tel ou tel groupe arawak.

Le tableau suivant donne la fréquence avec laquelle figure chaque dialecte arawak dans notre vocabulaire comparatif takana-arawak ¹ :

1. Les lettres placées dans ce tableau devant les noms de tribus indiquent leur habitat : A = Antilles ; At = río Atacuari ; B = Basse-Bolivie ; Be = río Béni ; G = Guyane ; Go = péninsule de-Goajira ; I = río Iça ; J = río Jutahy ; Ju = río Juruá ; M = río Madre de Dios ; Ma = île de Marajó ; N = río Negro ; O = Haut Orénoque ; P = río Purús ; Pa = río Paraguay ; Pé = Pérou ; U = río Ucayali ; X = río Xingú ; Y = río Yapurá.

Nous avons marqué d'un point d'interrogation les langues pour lesquelles le matériel linguistique consulté est évidemment insuffisant.

N. Siusí.	47 fois.	P. Kanamare.	16 fois.
N. Katapolitani.	42 »	B. Paikoneka.	16 »
B. Moxo.	41 »	Ju. Marauha.	16 »
N. Karútana.	40 »	I. Passé.	15 »
N. Baré.	39 »	X. Waurá.	15 »
N. Baniva.	39 »	X. Kustenaú.	15 »
N. Tariána.	39 »	N. Ipéka ?	14 »
U. Piro.	39 »	X. Mehinakú.	13 »
N. Uarekéna.	38 »	Y. Jumaná.	13 »
Ju. Kuřina.	38 »	G. Marawan ?	13 »
B. Baure.	35 »	X. Yaulapiti.	12 »
N. Yavitéro.	34 »	At. Tikuna.	11 »
B. Paunaka.	26 »	N. Izaneni ?	10 »
B. Mučoxeone.	26 »	N. Kariây ?	9 »
Y. Yukúna.	25 »	Bé. Apolista ?	8 »
P. Yamamadi.	24 »	N. Uirina ?	8 »
P. Ipuriná.	23 »	Y. Kauyari ?	7 »
O. Piapóko.	22 »	O. Guinaú ?	6 »
Ju. Kuniba.	22 »	G. Atorai.	5 »
N. Manao.	21 »	G. Aruak.	5 »
G. Wapišana.	20 »	O. Maipure ?	5 »
Pé. Uru.	19 »	Ma. Aruan ?	5 »
N. Mandauáka.	18 »	G. Palikur ?	5 »
Pa. Layana-Guaná.	18 »	N. Adzáneni ?	5 »
Go. Goajiro.	18 »	A. Taino ?	4 »
B. Paressi.	18 »	M. Inapari ?	3 »
B. Saraveka.	18 »	G. Mapidian ?	3 »
J. Araikú.	18 »	P. Maniteneri ?	3 »
Y. Uainumá.	17 »	Ju. Araua ?	3 »
Y. Kawišaná.	17 »	O. Mawakwa ?	2 »
P. Paumari.	17 »	O. Açagua ?	2 »
U. Kampa.	17 »	N. Jabaana ?	1 »
I. Mariaté.	16 »		

De ce tableau, il résulte que, par son vocabulaire, le Takana ressemble surtout aux langues arawak du río Negro, aux dialectes arawak de Bolivie (à l'exception du Saraveka-Paressi et du Paikoneka), au Piro de l'Ucayali du groupe préandin et enfin au Kuřina du groupe araua (groupe arawak très différencié du Yuruá et du Purús).

CONCLUSIONS.

En définitive, le Takana se présente comme un groupe de langues très particulier, dont la grammaire montre des ressemblances indéniables avec un groupe de langues bien défini, le groupe pano, tandis que son vocabulaire est, en grande partie et dans sa partie essentielle, composé d'éléments appartenant à un groupe entièrement différent, le groupe arawak.

Une telle anomalie ne peut s'expliquer que de deux façons : ou bien les Takana, d'origine arawak, ont été fortement influencés par des Pano qui leur ont transmis certains éléments grammaticaux, comme le fait s'est produit chez les Tsiganes arméniens qui parlent le Tsigane, mais en se conformant aux règles de la grammaire arménienne, ou bien les Takana sont un peuple primitivement pano, qui a emprunté aux Arawak une très grande partie de son vocabulaire, un peu à la façon dont le Persan moderne a renouvelé son vocabulaire au contact de l'Arabe ou dont l'Anglais a subi l'influence du Français.

On peut évidemment hésiter entre ces deux explications ; toutefois, il nous semble que la première est plus acceptable que la seconde. En effet, quelle que soit l'influence exercée par une peuplade, même de civilisation très supérieure (ce qui n'est pas le cas), sur une autre peuplade, il ne semble pas possible que le vocabulaire primitif puisse s'effacer presque complètement, comme le fait se serait produit pour le Takana considéré comme originairement pano.

Nous constatons en outre que, tandis que les noms de nombre à partir de trois sont empruntés à une langue de civilisation, l'Aymara, tandis que les quelques noms de nombre empruntés au Pano sont évidemment d'introduction toute récente, le mot takana pour « un » est nettement d'origine arawak et s'est conservé dans tous les dialectes, sauf dans celui des Arasa, tribu tellement influencée par les Pano, que les Indiens y sont bilingues.

Un fait récent, observé en Afrique par M^{lle} Homburger, apporte un argument singulièrement important en faveur de l'hypothèse de l'origine arawak des Takana. M^{lle} Homburger a constaté que les Bamoun du Cameroun ont, sous l'influence d'une conquête haoussa, établie historiquement, adopté les règles grammaticales de la langue de l'envahisseur, tout en conservant leur vocabulaire primitif.

Nous concluons donc que le Takana est une langue d'origine arawak, dont la grammaire a été modifiée secondairement par des langues pano.

I. — VOCABULAIRE COMPARÉ TAKANA-PANO ¹

	Takana.	Pano.
	—	—
*aiguille	<i>wuwasentay</i> (Ar)	<i>warasentay</i> (P ₂ -P ₆)
*aller	<i>putia</i> (Ar) <i>puti-bu</i> (A) <i>púti</i> (M ₁) <i>puti</i> (T ₂ -T ₄)	<i>putia</i> (P ₂ -P ₆)
*s'appeler : comment		
s'appelle?	<i>káte</i> (Ar)	<i>káte</i> (P ₂ -P ₆)
*apporte !	<i>átukiãgui</i> (Ar)	<i>atukiáck</i> = apporter (P ₁)
*arc	<i>etuwishi</i> (Ar) <i>etaui-may</i> (Ti)	<i>etuiš</i> , <i>ituix</i> (P ₆)
*attendre	<i>átciãtci</i> (Ar)	<i>hátci</i> (P ₁)
***avoir :		
il y a	<i>ania</i> (K ₁ -K ₄)	<i>nia-rso</i> , <i>nia-ssó</i> (P ₃)
*banane	<i>éšawvi</i> (Ar) <i>éšau</i> (Ti) <i>išau</i> (C)	<i>hixxahúí</i> (P ₆)
barbe	<i>ek^hésa</i> (Ar) <i>ekuésa</i> (Ti) <i>eüesa</i> (M ₁) <i>ekuača</i> = bouche (S) <i>ekuatsa</i> = bouche (K ₂ -T ₆) <i>ékuat</i> = bou- che (T ₇) <i>ekuátra</i> = bou- che (M ₁) <i>akuatri</i> = bou- che (T ₂) <i>ekuača-kubbi</i> = lèvres (S)	<i>ekuésa</i> (P ₆) <i>kexá</i> = bouche (P ₁₀) <i>kesá</i> = bouche (P ₇) <i>keiša</i> = lèvres (P ₈) <i>kešá</i> = menton (P ₁₀) <i>kessá</i> = bouche (P ₁₄) <i>ekuaxa</i> = bouche (P ₁₅)
*beau, bon	<i>dakukuy</i> (Ar)	<i>dakukuy</i> (P ₂ -P ₆)
*beaucoup	<i>huakana</i> (Ar-Ti)	<i>huakana</i> (P ₆ -P ₂ -P ₁)
*cacique	<i>huayri</i> (Ar-Ti)	<i>huayri</i> (P ₆ -P ₂)
***canne à sucre	<i>sitā-yna</i> (T ₇) <i>étab</i> (Ti) <i>šita</i> , <i>šita</i> (T ₆)	<i>šita</i> (P ₅) <i>čita</i> (P ₃) <i>čita-ene</i> = miel (P ₅)
**chemin	<i>éhuöši</i> (Ar)	<i>wahi</i> (P ₅) <i>fuahi</i> (P ₁) <i>fuāki</i> (P ₂) <i>huai</i> (P ₁₀) <i>wabe</i> (P ₁₁) <i>húai</i> (P ₉)
*chemise de coton	<i>raytay</i> (Ar)	<i>raytay</i> (P ₆ -P ₂)
***chien	<i>čapa</i> (K ₂ -K ₃ -K ₄)	<i>časpa</i> (P ₅ -P ₁), <i>čáspa</i> (P ₃)

1. Pour désigner les divers dialectes pano, nous avons employé les abréviations suivantes : P₁ : Arazaire ; P₂ : Atsahuaka ; P₃ : Čakobo ; P₄ : Karipuná ; P₅ : Pakaguara ; P₆ : Yamiaka ; P₇ : Sipibo ; P₈ : Kapanahua ; P₉ : Yaminaua ; P₁₀ : Kašinaua ; P₁₁ : Katokina ; P₁₂ : Nawa ; P₁₃ : Kanawary ; P₁₄ : Pano ; P₁₅ : Kulino ; P₁₆ : Mayoruna.

**chien	<i>inawuawua</i> (Ar) <i>ñaua</i> (Ti) <i>iyahua</i> (C)	<i>inawuawua</i> (P ₂ -P ₆) <i>inabua noera</i> = jaguar (P ₆) <i>inabua</i> = ja- guar (P ₂) <i>ynahuanhua</i> (P ₁) <i>inabua</i> (P ₁₄)
***chien cire	<i>uči</i> (T ₂) <i>utči</i> (T ₈) <i>vini</i> (K ₂) <i>bini</i> (T ₆) <i>wuini</i> (T ₇) <i>huěni-ta</i> (Ar) <i>wunī-kui</i> (Ti)	<i>hučete</i> (P ₇) <i>vina</i> = guêpe à miel (P ₅) <i>buřna</i> = guêpe à miel (P ₂) <i>buienne</i> (P ₇) <i>bina</i> = guêpe (P ₇) <i>buna</i> = abeille, miel, <i>bina</i> = guêpe (P ₈) <i>bina</i> = guêpe (P ₁₄)
***cou	<i>epiti</i> (K ₂)	<i>piti-seati</i> = gorge (P ₇)
*cou	<i>etipi</i> (M ₁) <i>etipi</i> (T ₂) <i>etippi</i> (S)	<i>tepu-ku</i> (P ₁) <i>tépo-ka</i> = gorge (P ₂)
danser	<i>emanuhānabey</i> (Ar)	<i>munuana</i> (P ₅)
*demain	<i>eměte</i> (Ar) <i>maita</i> (M ₁) <i>mäyta</i> (T ₇) <i>maita</i> (T ₄) <i>maita-</i> <i>püiča</i> (T ₂) <i>maita</i> (M ₂) <i>meta-utya</i> (K ₁) <i>mueta-čo</i> (T ₃) <i>meto-dia</i> (K ₂ -K ₄)	<i>eměte</i> (P ₆ -P ₂)
*deux	<i>bōta</i> (Ar) <i>bbeta</i> (S) <i>beta</i> (M ₁ - T ₁ -T ₂ -T ₄ -T ₆ -T ₈ -K ₂ -K ₄ - A) <i>bēta</i> (K ₃)	<i>bōta</i> (P ₆) <i>butab</i> (P ₁)
**dormir	<i>usa-ki</i> (Ar)	<i>usä-ki</i> (P ₆ -P ₂) <i>husa-ki</i> (P ₁) <i>osa-ni</i> , <i>oša-huan</i> (P ₅) <i>uurša-kiä</i> = je dormirai (P ₄) <i>husa-i</i> , <i>husa-rake</i> (P ₇) <i>usai</i> (P ₁₄) <i>ušay</i> = je dors (P ₁₅) <i>ušé</i> = je dors (P ₁₆)
***eau	<i>ena</i> (K ₁ -K ₂ -K ₄ -T ₆) <i>énä</i> (Ar) <i>ēnä</i> (Ti)	<i>ēna</i> (P ₆) <i>xini</i> , <i>känä</i> (P ₃) <i>xene</i> , <i>xéne</i> (P ₅) <i>xene</i> = rivière (P ₇) <i>hönö</i> = fleuve (P ₈) <i>xenne</i> (P ₁₄)
écorce	<i>ebiti</i> (K ₂) <i>eviti</i> (T ₂) <i>biti</i> (T ₈) <i>aki-viti</i> (T ₆) <i>embiti</i> (M ₁) <i>ebbiti</i> = peau (T ₁) <i>evite</i> = peau (K ₂)	<i>viči</i> = peau (P ₅) <i>biči</i> = peau (P ₇) <i>biti</i> = peau (P ₈) <i>ihui-bit</i> (P ₁₆)
***enfant	<i>ebbaküá</i> (T ₁) <i>ebakua-pi</i> = garçon (K ₂ -K ₄) <i>ebakua-</i> <i>pixi</i> = garçon (K ₂) <i>eba-</i> <i>ki-epuna</i> = fille (T ₄ -T ₆) <i>ebakua-epuna</i> = fille (K ₂ - K ₄) <i>ebaku-epuna</i> = fille (A) (n) <i>bákua-piná</i> =	<i>wakö-pünska</i> (P ₄) <i>buake-čini</i> = enfant ♀, <i>no-vake</i> = fils, fille, <i>xuni-bake</i> = fils (P ₅) <i>wákö</i> = fils (P ₄) <i>huđki</i> = fils (P ₃) <i>γosa-bake</i> = fille (P ₅) <i>yussa-wákö</i> = fille (P ₄) <i>buake-</i> <i>hue nana</i> = jeune (P ₅) <i>buaku-</i>

	filles (M ₃) <i>ebaku-na</i> =	<i>stixna, omi-bake, bake-piste</i> =
	filles (K ₂ -K ₄) <i>ebakua</i> =	garçon (P ₅) <i>bake</i> = fils (P ₇)
	filles (K ₂ -K ₄ -T ₄ -T ₆) (n) <i>bá-</i>	<i>bákö</i> = garçon (P ₈) <i>bácke</i> =
	<i>kua</i> = fils (M ₃) <i>ebako-na</i>	fils (P ₁₄) <i>eyun-paky</i> = fille
	= fille (K ₁) <i>evakua</i> =	(P ₁₅) <i>bakué, baki, paku-šuzü</i>
	filles (G)	(P ₁₆)
*épouse	<i>akuiša</i> (Ar) <i>ákuiša</i> (Ti)	<i>akuiša</i> (P ₆)
	<i>akuisa</i> (A) <i>akuixa</i> (K ₂ -K ₄)	
	<i>ákita</i> (T ₇) <i>akida</i> (T ₄ -T ₆)	
*épouse, femme	<i>činani</i> (Ar-Ti)	<i>činani</i> (P ₁ -P ₂ -P ₆)
époux, épouse	<i>euane</i> (K ₂) <i>euani</i> = épouse	<i>nó-abuini</i> = épouse, <i>nó-abuáni</i>
	(T ₆) <i>eváne</i> = épouse	= époux (P ₃) <i>abuinya</i> =
	(M ₁) <i>ebuáni</i> = épouse	époux (P ₁₄) <i>uü-aüy</i> = mon
	(K ₃)	épouse (P ₁₅)
**excrément	<i>puikani</i> (Ar)	<i>poinkani</i> = anus (P ₂) <i>pubui, puui</i>
		(P ₇) <i>puinkini</i> = anus (P ₇)
		<i>puö</i> = pet (P ₁₀) <i>puénkini</i> =
		anus (P ₁₄) <i>puitana</i> = je dé-
		fèque (P ₁₅)
**feu	<i>či</i> (Ar)	<i>čibi</i> (P ₅) <i>čii</i> (P ₅ -P ₁ -P ₃) <i>či</i> (P ₃)
		<i>či</i> (P ₆ -P ₂ -P ₁₄) <i>čü</i> (P ₄) <i>či</i> (P ₇)
		<i>čii</i> (P ₁₀) <i>či-i</i> (P ₁₃) <i>tih</i> (P ₈)
		<i>tzv, si, sii</i> (P ₁₆)
*fil	<i>mabi</i> (Ar) <i>mabi</i> (Ti) <i>maasi</i>	<i>mabi</i> (P ₆)
	(T ₇) <i>massi</i> (T ₆)	
*flèche	<i>sati</i> (Ar) <i>tsati</i> (T ₆) <i>satči</i> =	<i>sáti, sođi-áni</i> (P ₆)
	talon de la flèche (Ar)	
flèche	<i>pia</i> (Ar) <i>pia</i> (K ₂ -A ₁) <i>piθa</i>	<i>pia</i> (P ₂ -P ₆ -P ₅ -P ₃) <i>püa</i> (P ₄) <i>piha</i>
	(M ₁) <i>pisa</i> (T ₂ -T ₈ -T ₁)	(P ₇), <i>pičá</i> (P ₇) <i>pia</i> = arc (P ₈)
		<i>pöra, piyá</i> (P ₁₀) <i>pia</i> = arc
		(P ₁₆)
***foie	<i>etákua</i> (Ar) <i>etakua, xatakua</i>	<i>táka</i> (P ₂) <i>taka</i> (P ₇ -P ₁₄) <i>taghá</i>
	(T ₆)	(P ₁₅) <i>tackua</i> = foie, <i>takua</i> =
		poitrine (P ₁₆)
frère	<i>usi</i> (K ₂ -T ₄)	<i>huči</i> (P ₇) <i>xuči</i> (P ₁₄) <i>učy</i> (P ₁₅)
**frère	<i>uitze-kua</i> (A)	<i>huedze</i> = frère, sœur (P ₇)
		<i>vuečo</i> = sœur, <i>nu-huixa</i> =
		frère (P ₅)
**frère	<i>mama</i> (Ar)	<i>mmamma</i> (P ₁) <i>mámma</i> = oncle
		paternel (P ₁₄)

*avoir froid	<i>ekini</i> (Ar)	<i>ėkini</i> (P ₆)
**fumée	<i>guani</i> (K ₂)	<i>či-kuani</i> (P ₆ -P ₂) <i>koane</i> (P ₁) <i>kuin</i> (P ₇) <i>kobin</i> (P ₁₄)
**herbe	<i>e-đxi</i> (M ₁)	<i>guassi</i> (P ₁) <i>huasi</i> = paille (P ₅) <i>huasi</i> (P ₇) <i>huansin</i> (P ₁₄)
***jambe	<i>é-tá</i> (M ₁) <i>e-tta</i> (T ₁) <i>e-taa</i> (S) <i>e-ta</i> (T ₆)	<i>tabö</i> (P ₁₁) <i>whyta</i> = pied (P ₁₅) <i>tabi</i> = pied (P ₁₆) <i>tái</i> = pied (P ₃) <i>taé</i> = pied (P ₄) <i>tabe</i> = pied (P ₁) <i>tabe, tae</i> (P ₅) <i>ta^h</i> (P ₂)
jeune	<i>nana-da</i> (K ₂)	<i>pístia-niána</i> = enfant, <i>huake-hue nana</i> = jeune (P ₅)
langue	<i>e-ána</i> (Ar) <i>e-ána</i> (M ₁ -T ₂ -C) <i>é-ana</i> (Ti-T ₇ -T ₈) <i>e-ana</i> (S-T ₆)	<i>xana, xána</i> (P ₅) <i>hána</i> (P ₆ -P ₂) <i>haná</i> (P ₄) <i>hánab</i> (P ₁) <i>kána</i> (P ₃) <i>ana</i> (P ₇ -P ₁₁) (<i>y</i>) <i>anab</i> (P ₈) <i>hana</i> (P ₁₀) <i>xana</i> (P ₁₄) <i>ine</i> (P ₁₅) <i>ána</i> (P ₁₆)
**loin main	<i>huaθu-mi</i> (M ₁) <i>eme</i> (M ₁ -T ₄ -T ₆ -A) <i>eme-tuku</i> (K ₂ -K ₄) <i>emme</i> (T ₁) <i>emä</i> (Ar) <i>émä</i> (M ₃) <i>āmě</i> (T ₇) <i>äme</i> (T ₈) <i>emé</i> (S) <i>emé</i> (Ti) <i>éma</i> (T ₂)	<i>vasi, huasir</i> (P ₅) <i>huači-mayo</i> (P ₁) <i>emé</i> (P ₆) <i>mau</i> (P ₁₁) <i>ma-tüká</i> = cubitus (P ₁₅)
***maïs	<i>exike</i> (K ₂) <i>ixike</i> (K ₁) <i>exiki</i> (K ₁) <i>čixe</i> (M ₂) <i>tsyíbe</i> (M ₃) <i>šiisi</i> (Ti) <i>šise</i> (Ar) <i>sišé</i> (C) <i>šixe</i> (M ₁) <i>dixe</i> (T ₂ -T ₆) <i>ótiša</i> (T ₇) <i>äriš^ä</i> (T ₈) <i>rixe</i> (T ₃)	<i>šeki, tsėki</i> (P ₅) <i>šėki, rsiki</i> (P ₃) <i>šroki</i> (P ₄) <i>hóki</i> (P ₂) <i>húki</i> (P ₆) <i>seki</i> (P ₇) <i>šiki</i> (P ₉) <i>šóki</i> (P ₈) <i>sėcki</i> (P ₁₄) <i>čüky</i> (P ₁₅)
**maison	<i>söpo</i> (Ar)	<i>šöpo</i> (P ₆ -P ₂) <i>šöbo</i> (P ₃) <i>šobo, sobo, čobo-stina</i> (P ₅) <i>šróba</i> (P ₄) <i>sobo</i> (P ₇) <i>šubu</i> = abri (P ₈) <i>šúbuo</i> (P ₉) <i>subu-tišy</i> (P ₁₅) <i>šubo, šrubo</i> (P ₁₆)
*malade	<i>múškáta</i> (Ar)	<i>múškáta</i> (P ₆ -P ₂) <i>fuskata</i> = fièvre, mal de tête (P ₁)
*manger	<i>čápi-čápi</i> = manger, <i>čapi-čapi</i> = nourriture (Ar)	<i>čäpičäpi</i> = manger, <i>čapičapi</i> = nourriture (P ₆)
*matin	<i>apu-apu</i> (K ₂) <i>apu-daya</i> (T ₆) <i>apu-apu</i> = obscur (K ₂) <i>apu-mé</i> = nuit (M ₁) <i>appu-me</i> = obscur (S) <i>apu-da</i> = obscur (T ₆)	<i>xabu-ki kaki</i> = je suis allé ce matin (P ₃)

*mauvais	<i>mastára</i> (Ar)	<i>mastará</i> (P ₂ -P ₆)
mère	<i>kua-ku</i> (K ₂) <i>kua-ha</i> , <i>e-kua-ke</i> (K ₁) <i>kua-há</i> (K ₂) <i>kua-ra</i> (T ₄ -T ₆) <i>gua-ra</i> (T ₈) <i>kema-kuá-ra</i> (T ₂) <i>kúa</i> (S) <i>ki-kua</i> (M ₁) <i>ktá</i> (M ₃) <i>ua-ua-di</i> (A) <i>kua</i> (G)	<i>éhua</i> , <i>búa</i> (P ₁₀) <i>éhua</i> (P ₉) <i>höwa</i> (P ₈)
*métal	<i>huárúso</i> (Ar)	<i>huárúso</i> (P ₂ -P ₆) <i>huárúso</i> = or (P ₂ -P ₆) <i>huaruso</i> = or (P ₁)
miel	<i>guaxa</i> (K ₂) <i>uvaza-ena</i> (S) <i>guase-na</i> (T ₆)	<i>huáta</i> (P ₂) <i>vata-rea</i> = cire (P ₃) <i>bata</i> (P ₁₄)
*mollusque		
anodonte	<i>béšö</i> (Ti) <i>béšo</i> (C)	<i>béšo</i> (P ₆)
mort,	<i>manu-xixi</i> (M ₁) <i>manu-xixi</i> (T ₂ -T ₆ -G) <i>man^u-hi</i> (T ₇) <i>man^u-man^u</i> (Ti) <i>ámanu</i> (T ₈) <i>eman^o</i> (Ar) <i>emaxu</i> (K ₂) <i>maxu</i> = mourir (K ₂) <i>maxo-ya</i> (K ₄) <i>manu</i> = mourir (T ₆) <i>emanu-ani</i> = tuer (T ₂) <i>mané-me</i> = tuer (M ₁) <i>manu-ame</i> = tuer (T ₆)	<i>eman^o</i> (P ₂ -P ₆) <i>imanu</i> (P ₁) <i>mabuá</i> = il meurt (P ₉) <i>máwé</i> = mort (P ₈) <i>mabuai</i> = mourir (P ₁₄)
défunct		
**moustique	<i>tsiu</i> (T ₆)	<i>šio</i> (P ₇) <i>šio</i> = mouche marehui (P ₅) <i>šiu</i> = mouche pion (P ₈) <i>liu-ra</i> = mouche pion (P ₁₀) <i>šio</i> (P ₁₄) <i>šyu</i> (P ₁₅)
*neuf	<i>pusukuluku</i> (S) <i>poskorúko</i> (K ₃)	<i>pasokiro-keaxna</i> (P ₅)
**non	<i>čauma</i> (Ar-Ti) <i>čāma</i> (C)	<i>čauma</i> (P ₆ -P ₂) <i>tzama</i> (P ₁₄)
non	<i>ayma</i> (T ₆) <i>ayxama</i> (K ₂) <i>aixama</i> (K ₁) <i>aymave</i> (T ₇) <i>ayxama'</i> , <i>ayxama-kuita</i> = jamais (K ₂) <i>aixama</i> = jamais (K ₄)	<i>hayma</i> (P ₂) <i>háyma</i> (P ₁) <i>ayama-hue</i> , <i>yámai</i> (P ₁₄) <i>yama-su</i> = jamais (P ₅)
oiseau	<i>tían</i> (T ₁) <i>dia</i> (T ₂ -T ₆)	<i>tiaba</i> = vanneau (P ₅)
***oncle	<i>xuxu</i> (A) <i>kuku</i> (K ₂ -K ₄) <i>xu-xu</i> = oncle maternel (T ₆)	<i>koko</i> , <i>kuko</i> (P ₅) <i>kuka</i> = compère (P ₁₁) <i>kuka</i> = oncle maternel (P ₁₄) <i>kuku</i> (P ₁₆)
ongle	<i>emetiči</i> (M ₁) <i>ematiči</i> (T ₂) <i>emātiše</i> (Ar) <i>ämetiti</i> (T ₇) <i>emetidi</i> (T ₆)	<i>mašsese</i> (P ₈) <i>muétsis</i> (P ₄) <i>muitis-nq</i> (P ₅) <i>muentzis</i> (P ₇) <i>mantesi</i> (P ₁₁) <i>muty</i> (P ₁₅) <i>muntsy</i> (P ₁₆)

os	<i>etsau</i> (K ₂ -T ₆) <i>etrá</i> (M ₁) <i>étro</i> (T ₂)	<i>čao</i> (P ₅) <i>sau</i> (P ₇) <i>šabu</i> = os, <i>šau</i> = coude (P ₁₁) <i>ušao</i> (P ₈) <i>sáu</i> (P ₁₄)
*où	<i>xenetia</i> (T ₆)	<i>nente</i> (P ₁)
**patate douce	<i>xariri</i> (T ₆)	<i>kari</i> (P ₅ -P ₁) <i>kári</i> (P ₃) <i>kāri</i> (P ₆ - P ₂) <i>kari</i> (P ₈ -P ₁₄)
**pénis	<i>běsi</i> (Ti)	<i>běsi-ke</i> (P ₂ -P ₆) <i>buši</i> (P ₇) <i>buči</i> , <i>bušči</i> (P ₁₄)
**père	<i>nahua</i> (Ar)	<i>nahua</i> (P ₉) <i>náhua</i> (P ₁₀)
*pet	<i>kuiš</i> (Ti) <i>kuihi</i> (K ₃)	<i>kui</i> = déféquer (P ₁₀)
*pierre	<i>tumu</i> (T ₄ -T ₆ -A-K ₂ -K ₄ -S) <i>tū-</i> <i>mu</i> (T ₂) <i>tumo</i> (T ₇) <i>t^omo</i> (T ₈) <i>tumá</i> (M ₁)	<i>tomó</i> , <i>tomo</i> (P ₅)
**pierre	<i>méi-sāso</i> (Ar)	<i>šašo</i> (P ₅) <i>saášu</i> (P ₄)
**pleurer	<i>míniki</i> (Ar)	<i>húiniki</i> (P ₂) <i>huiniki</i> (P ₇) <i>huini</i> (P ₁₄)
*pleuvoir	<i>nei-xu</i> (K ₂) <i>nabi-xuya</i> = il pleut (K ₁) <i>nai-epuani</i> = il pleut (T ₃) <i>nai</i> = il pleut (M ₂) <i>nai-pu</i> , <i>nai-</i> <i>batani</i> = il pleut (T ₆) <i>nai-xuya</i> = il pleut (K ₄) <i>nai</i> = pluie (M ₁ -T ₂ -T ₆ - S-T ₁) <i>nay</i> (T ₇ -T ₈) <i>nei</i> (K ₂)	<i>manšá-nai-p</i> = pluie (P ₁₀)
***poule queue	<i>takure</i> (K ₂) <i>ina</i> (K ₂) <i>e-ina</i> = plume (T ₂ -T ₆)	<i>takará</i> (P ₈ -P ₁₀) <i>ina</i> (P ₇) <i>hina</i> (P ₂ -P ₆) <i>ina</i> (P ₁₄) <i>ina</i> = plume d'ornement (P ₁₁)
**poisson	<i>hučka</i> (Ar)	<i>hučká</i> (P ₂ -P ₆) <i>huaká</i> (P ₁) <i>oáka</i> (P ₄) <i>huáka</i> (P ₇)
***pot de terre	<i>m^esi</i> (Ar) <i>mat^o</i> (T ₈)	<i>māže</i> = marmite (P ₁₀)
pou	<i>hiá</i> (T ₇) <i>bia</i> (K ₂ -T ₆)	<i>yia</i> (P ₅) <i>ia</i> (P ₂) <i>hiá</i> (P ₇) <i>hía</i> (P ₈) <i>hōa</i> (P ₁₀) <i>iba</i> (P ₁₄)
**rivière	<i>manu</i> (A)	<i>mano</i> (P ₅) <i>mánu</i> = río Mamoré (P ₃) <i>munnu</i> = río Madeira (P ₄)
*río Inambari	<i>yamiaka</i> (Ar)	<i>yamiaka</i> (P ₂ -P ₆)
**sable	<i>měši</i> (Ar) <i>meš</i> (Ti)	<i>māši-na</i> (P ₅ -P ₄) <i>máši</i> (P ₂ -P ₆) <i>marši</i> (P ₁) <i>maši</i> (P ₈) <i>māši</i> (P ₁₄) <i>matsy</i> = mons (P ₁₅) <i>massi</i> , <i>māxi</i> (P ₁₆)

**sâle	<i>asika-da</i> (K ₂)	<i>čeke</i> (P ₅) <i>čika</i> = noir (P ₅) <i>čekö</i> = noir (P ₄) <i>čiki</i> = noir (P ₃)
sang	<i>ami</i> (K ₂ -T ₆) <i>ámi</i> (M ₁ -T ₂) <i>ammi</i> (T ₁)	<i>imi</i> (P ₅ -P ₄) <i>bimi</i> (P ₁) <i>hemi</i> (P ₂) <i>hini</i> (P ₇) <i>eme</i> (P ₈) <i>ximi</i> (P ₁₄) <i>ymý</i> (P ₁₅) <i>ymy</i> (P ₁₆)
**soleil	<i>huári</i> (Ar) <i>bari</i> = lune (S)	<i>huāri</i> (P ₂ -P ₆) <i>huari</i> (P ₂) <i>huári</i> , <i>wari</i> , <i>vari</i> (P ₅) <i>huđri</i> , <i>vari</i> (P ₃) <i>fuarri</i> (P ₁) <i>baari</i> (P ₄) <i>bari</i> (P ₇) <i>bári</i> (P ₈) <i>bati-wi</i> (P ₁₀) <i>wari</i> (P ₁₃) <i>bari</i> (P ₁₄) <i>wary</i> (P ₁₅) <i>bari</i> , <i>pary</i> (P ₁₆)
*tabac	<i>šauvanu</i> (Ti) <i>šavaro</i> (Ar)	<i>šavāro</i> (P ₂ -P ₆)
***tapir	<i>ahuáta</i> (T ₈) <i>aguada</i> (T ₆) <i>auada</i> (K ₂) <i>abuáda</i> (K ₃) <i>āhuadi</i> (T ₇) <i>áhuánša</i> (M ₃)	<i>ahuana</i> (P ₅) <i>auána</i> (P ₄) <i>ahuara</i> (P ₂) <i>áhuára</i> (P ₃) <i>ahua</i> (P ₇) <i>awa</i> = âne, tapir (P ₁₀) <i>hawa</i> (P ₈) <i>áhua</i> (P ₉) <i>ahú</i> (P ₁₄) <i>awa</i> , <i>habua</i> (P ₁₆)
tomber	<i>paka-ka</i> (K ₂)	<i>pake-te</i> , <i>pake-tai</i> (P ₇) <i>pákei</i> (P ₁₄)
tonnerre	<i>etiri-áni</i> (T ₂) <i>tiri</i> (M ₁) <i>tiri</i> (T ₆)	<i>teré-nke</i> (P ₄) <i>ture-kina</i> (P ₅) <i>tere- nka</i> (P ₇)
**tousser	<i>eohu</i> (Ar)	<i>oukó</i> (P ₁) <i>óku</i> , <i>óku-ytu</i> (P ₂) <i>huku-i</i> , <i>huku-yá</i> (P ₇) <i>boko</i> = toux (P ₈) <i>ukku</i> = toux (P ₁₄)
*tuer	<i>taza-taza</i> (Ar)	<i>taza-taza</i> (P ₂ -P ₆) <i>tasa-tasa</i> = tuer, chasser, pêcher (P ₁)
*un	<i>nončina</i> (Ar)	<i>nončina</i> (P ₆) <i>nunčina</i> (P ₁)
*vent	<i>beni</i> (M ₁ -T ₆) <i>béni</i> (T ₂) <i>veni</i> (S)	<i>huexna</i> (P ₅) <i>uenna</i> (P ₄)
***ventre	<i>etsama</i> (T ₆) <i>eseme</i> (G)	<i>ytama</i> = lumbus (P ₁₅)
vert	<i>čina</i> (T ₂) <i>sana-da</i> (K ₂)	<i>čini</i> = violet, rose, rouge (P ₃) <i>šini</i> = rouge (P ₅ -P ₄) <i>šyn</i> = rouge, <i>šiné</i> = rouge, jaune (P ₁₆)
viande	<i>éami</i> (Ar) <i>eámi</i> (M ₁) <i>yami</i> (A) <i>erami</i> (K ₂ -K ₄) <i>eami</i> (T ₆)	<i>nami</i> (P ₅ -P ₇ -P ₁₄) <i>nāmi</i> (P ₂) <i>name</i> (P ₄ -P ₈)
*voici	<i>kine-kine</i> (Ar)	<i>kene-kene</i> (P ₁)
*voleur	<i>sīpoši</i> (Ar) <i>tsipuxi</i> (T ₆)	<i>sipunkay</i> (P ₂)
***vulve	<i>kūi</i> (Ti)	<i>kuü</i> (P ₁₆)

II. — VOCABULAIRE COMPARÉ TAKANA-ARAWAK ¹.

	Takana.	Arawak.
acide, aigre	<i>saxuda</i> (T ₆) <i>akuda</i> (K ₂)	<i>sikata</i> = aigre (A ₅₈) <i>čikātā-kī</i> = aigre (A ₂₇)
aile	<i>e-nnambai</i> (M ₁) <i>e-nabai</i> (T ₂) <i>e-nabay</i> (T ₆)	<i>yā-nape, iā-nape, apa-nape</i> (A ₈) <i>li-nāpe, kepīra(e)-li-napé-mā</i> (A ₆) <i>kepīre-nāpe, kepere-nāpe</i> (A ₁₁) <i>dā-nābi, ta-napi</i> (A ₇) <i>tabati-danāba-dī, ida-nāba-ti</i> (A ₁₄) <i>uipizabi-nābe</i> (A ₂₂) <i>ya-nabai</i> = plume (A ₅₀)
aile	<i>iu</i> (K ₂)	<i>li-yu</i> = plume (A ₁₆) <i>lī-idžū</i> = plume (A ₉) <i>lī-džū</i> = plume (A ₁₀ -A ₁₁) <i>nī-du, ni-ddó</i> = plume (A ₈) <i>ui-dōho</i> = plume (A ₇)
ami	<i>e-perèxe</i> (M ₁) <i>a-perèxe</i> (T ₂) <i>e-perexi</i> (T ₆) <i>e-peréxi</i> (K ₃)	<i>ni-pīre</i> (A ₃)
ananas	<i>atsu</i> (K ₂)	<i>atuti</i> (A ₅)

1. Pour désigner les divers dialectes arawak, nous avons employé les abréviations suivantes :

A ₁ = Kampa.	A ₂₃ = Mariaté.	A ₄₅ = Paressi.
A ₂ = Mucoxeone.	A ₂₄ = Kanamare.	A ₄₆ = Guinaú.
A ₃ = Baure.	A ₂₅ = Araikú.	A ₄₇ = Mawakwa.
A ₄ = Moxo.	A ₂₆ = Ipuriná.	A ₄₈ = Goajiro.
A ₅ = Piro.	A ₂₇ = Paumari.	A ₄₉ = Mandauáka.
A ₆ = Tariána.	A ₂₈ = Yamamadi.	A ₅₀ = Piapóko.
A ₇ = Baníva.	A ₂₉ = Paikoneka.	A ₅₁ = Apolista.
A ₈ = Uarekéna.	A ₃₀ = Paunaka.	A ₅₂ = Kauyari.
A ₉ = Karútana.	A ₃₁ = Saraveka.	A ₅₃ = Kuniba.
A ₁₀ = Katapolitani.	A ₃₂ = Marauha.	A ₅₄ = Marawan.
A ₁₁ = Siusi.	A ₃₃ = Kariaç.	A ₅₅ = Aruan.
A ₁₂ = Yukúna.	A ₃₄ = Taino.	A ₅₆ = Açagua.
A ₁₃ = Yavitéro.	A ₃₅ = Wapisána.	A ₅₇ = Tikuna.
A ₁₄ = Baré.	A ₃₆ = Atorai.	A ₅₈ = Kulina.
A ₁₅ = Layana-Guaná.	A ₃₇ = Jumána.	A ₅₉ = Uru.
A ₁₆ = Ipéka.	A ₃₈ = Uirina.	A ₆₀ = Mapidian.
A ₁₇ = Mehinakú.	A ₃₉ = Waurá.	A ₆₁ = Maniteneri.
A ₁₈ = Aruak.	A ₄₀ = Inapari.	A ₆₂ = Palikur.
A ₁₉ = Manao.	A ₄₁ = Kustenaú.	A ₆₃ = Adzáneni.
A ₂₀ = Uainumá.	A ₄₂ = Yaulapiti.	A ₆₄ = Araua.
A ₂₁ = Passé.	A ₄₃ = Jabaana.	A ₆₅ = Izaneni.
A ₂₂ = Kausána.	A ₄₄ = Maipure.	

arbre	<i>bana</i> (T ₆)	<p><i>ababna, apabna, abána</i> = arbre, <i>abana-ibábna, apana-pabna, aá-pana</i> = feuille (A₂₀) <i>pana, či-pana, upana</i> = feuille (A₁) <i>ata-bana, dá-bana, da-bánu-be</i> = feuille (A₁₄) <i>ata-xana</i> = feuille (A₃₁) <i>ata-ána</i> = feuille (A₁₉) <i>barl-búnna</i> = feuille (A₁₃) <i>ata-panu-máry</i> (A₁₉) <i>a-paná-pe</i> = feuille (A₈-A₆₅) <i>a-pána-pe</i> = feuille (A₉) <i>pána-pe</i> = feuille (A₁₀) <i>paná-pe</i> = feuille (A₁₁) <i>páná-pera, páná-pe</i> = feuille (A₆) <i>hauaná-paná</i> = feuille (A₁₂) <i>s-pána unu, si-pana unú, zu-pána unú, s-paná, ju-pana, pána</i> = feuille (A₄₈) <i>a-pana-ma</i> = feuille (A₂₁) <i>a-banná</i> = feuille (A₂₂) <i>á-ban</i> = feuille (A₅₀) <i>aá-pana</i> = feuille (A₂₃) <i>sapabna</i> = feuille (A₂₄) <i>atupuena</i> = feuille (A₂₅) <i>átu-pan</i> = fleur (A₅₇) <i>u-banna</i> = feuille (A₁₈) <i>á-fānī, aua-ꝥani</i> = feuille (A₂₇) <i>da-bani</i> = bâton, <i>a-ꝥani</i> = feuille (A₂₈) <i>apuna-ghpchö</i> = feuille (A₃₇) <i>pana</i> = feuille (A₁₇-A₄₁-A₃₉-A₄₂) <i>parna</i> = bois à brûler, <i>para</i> = bâton (A₅₉) <i>e-pona</i> = feuille (A₂-A₃) <i>epoma</i> = feuille (A₃) <i>ču-puna</i> = feuille (A₃₀) <i>to-pono</i> = feuille (A₄)</p>
arbre	<p><i>áki</i> (M₁-T₂) <i>aki</i> (T₁-T₄) <i>aki</i> (T₆) <i>akai</i> (K₁) <i>akui</i> (T₈-A-K₄-K₂) <i>ekui</i> (K₂) <i>aki</i> = bâton (T₄) <i>akui</i> = bâton (A-K₂) <i>akui</i> = feuille (Ar) <i>aki</i> = feuille (Ti) <i>akui-xaki</i> = feuille</p>	<p><i>hěku</i> (A₈) <i>hai̇ku, heikui</i> (A₉) <i>hai̇kū</i> (A₁₀) <i>hai̇ku</i> (A₁₁) <i>hěiku, hai̇ku, hėiku, heiku</i> (A₆) <i>heoky</i> (A₃) <i>aky</i> = branche (A₂₅) <i>aanke</i> = bâton (A₂₆) <i>heikui</i> (A₇) <i>hogōi</i> = herbe (A₂₇) <i>hobei, hooi, oiku</i> = forêt (A₁₅)</p>

- (K₂) *akui-sa* = épine
 (A₁) *ákui-sa* = épine
 (Ti) *akui-sa* = épine (A)
akui-xa épine (K₂-K₄)
áki-ta = épine (T₇) *aki-*
da = épine (T₇-T₆) *akoe-*
bekuii = rame (Ti)
 are *etaui-may* (Ti) *etuwi-si* (Ar)
- yuku-ki* = arbre (A₁) *abiko* =
 palo (A₁₉) *biekui* (A₆₅) *ata-*
akú-ra = branche (A₁₉)
- itái* (A₃₉) *itá* (A₁₂) *intaí* (A₁₁)
iñtai (A₁₇) *tsau-türesi*, *saii-*
touli, *zabi-tuletzi* (A₇) *dzau-*
tolezzi (A₁₃) *dái-toli*, *dau-tulesi*
 (A₈) *tsau-tšáputi* (A₁₀) *tsau-*
txapóti, *tsai-dyápu*, *tsai-tšaputi*
 (A₁₁) *tsebi-da* (A₂₈) *zawi-dada-*
ni = arc, *u-zapi-tu* = flèche
 (A₅₈) *dabê-da*, *dábi-da*, *dabi-dag*
 = flèche (A₁₄) *tsepi-tápo*,
djepi-tábu (A₉) *yau-tšéapu*,
yau-téapu, *yau-teapu*, *yavi-*
teáb(b)u (A₆) *dzaiu-to* = flè-
 che (A₁₃)
- articulation *i-suru-muru* = coude (K₂) *nu-kurú-ta*, *no-kóru-te* = talon
 (A₁₁) *nu-kurú-da* = talon
 (A₁₆) *no-kúru-ta* = talon
 (A₁₀) *i-kuru-tá* = talon (A₅₀)
kunu-tari = cheville (A₃₁)
i-kur-guti = pied (A₅₁) *xi-*
koru-ase = talon (A₁₃) *i-sa-*
koro = cheville (A₂) *i-so-kola*
 = cheville (A₃) *ču-kuri-maka*
 = coude (A₂₃) *no-kóru-da* =
 talon, *nō-koru-ítère* = coude
 (A₉) *li-ló-kore* = coude, *li-ló-*
kole = jarret (A₆) *na-kólo-*
kuatíe = poignet (A₇) *ne-koru-*
kánake = avant-bras, *ne-kor-*
tapíke = jambe (A₂₆) *kor-kuču*
 = coude (A₅₉) *bua-sobô-kore*,
bi-sobô-kore = genou, *bua-kolo-*
nāoke, *bi-kari-gaiake* = jarret,
no-kotu-kuly = talon (A₁₄)

		<i>no-xébé-čuri</i> = talon (A ₃₁)
		<i>i-čoori-va</i> = genou (A ₃) <i>hui-xare</i> = cheville (A ₅) <i>huc-tzu-xieri</i> = coude (A ₅₃)
<i>Arundo sac-</i>		
<i>charoïdes</i>	<i>éti</i> (Ti)	<i>ixi, ihí</i> = roseau à flèche (A ₁₄)
assiette	<i>pexa</i> (K ₂ -K ₁)	<i>pitsa</i> = kuyé (A ₁₇ -A ₃₉)
assiette	<i>sepe</i> (A) <i>depe</i> (T ₄)	<i>sípa</i> = écuelle à pied (A ₁₀) <i>it(s)i-pā-tá</i> = écuelle peinte (A ₁₂)
		<i>o-lapi</i> (A ₅) <i>žuke-sepé</i> = jatte (A ₃) <i>žipa, džipa</i> = marmite, <i>žipa</i> = pot de grande taille pour l'eau (A ₅₈) <i>tšíua, tsíua, číwa</i> = pot (A ₆) <i>siuā</i> = pot (A ₈) <i>džiwā-hā(n), džōa-ha</i> = pot (A ₂₈) <i>sia-ha, siā-hā(n)</i> = pot (A ₂₇) <i>seua-xo</i> = tinaja (A ₄₉)
astre	<i>bari</i> = lune (S) <i>huári</i> = soleil (Ar)	<i>pueri</i> = lune (A ₁₂) <i>buirí, boiri, bōrī</i> = étoile (A ₂₇) <i>ybiru</i> = étoile (A ₃₂) <i>boi-bály</i> = étoile (A ₁₉) <i>piri</i> = étoile (A ₅) <i>piri-ta</i> = étoile (A ₂₂) <i>porá-gi</i> = étoile (A ₁₅) <i>ama-piri</i> = étoile (A ₂₈) <i>asoro-peri</i> = étoile (A ₇) <i>oāri-peri</i> = pléiades (A ₉) <i>oalí-peru</i> = pléiades (A ₁₀) <i>oalí-peri, oalí-perč-ma, oalí-peri</i> = pléiades (A ₁₁) <i>oalí-pere</i> = pléiades (A ₆) <i>wali-aw, ualí-auan</i> = lune (A ₃₂) <i>ualí-ua</i> = étoile (A ₆₃) <i>ualu-kumq</i> = étoile (A ₅₄) <i>uaní-u, uany-u</i> = lune (A ₃₇) <i>e-uíne</i> = étoile (A ₄₉) <i>uíne</i> = étoile (A ₁₃) <i>uiru-yo</i> = étoile (A ₅₂) <i>weri, uír, uír(e), wir</i> = étoile (A ₃₅) <i>hiwiri</i> = étoile (A ₇ -A ₆₅ -A ₉) <i>hiuiri, uiere</i> = étoile (A ₁₂) <i>ibilli, iuíri</i> = étoile (A ₈) <i>biuirši</i> = étoile (A ₁₁) <i>iwiri-kš</i> ,

		<i>wiri-ki, iyóri-ki, yeari-ki, iyoiri-ki, yuürü-kü, yuiri-ki</i> = étoile (A ₂₆) <i>zuri</i> = étoile (A ₄₅) <i>uri</i> = étoile (A ₅₁) <i>uru-kama</i> = épi de la vierge (A ₆₂) <i>éeri, ér(i)</i> = soleil (A ₅₀) <i>eri</i> = soleil (A ₅₂)
aujourd'hui	<i>uelse-ñe</i> (A)	<i>uätse, wätse</i> (A ₂₆)
bambou	<i>deuvi</i> (Ar) <i>débui</i> (Ti)	<i>téui</i> = mirití (A ₇) <i>tébui</i> = mirití (A ₁₃) <i>itëui, itéui, istéui</i> = mirití (A ₈) <i>ižebui</i> = mirití (A ₁₄) <i>itëui-na</i> = mirití (A ₉) <i>idëui</i> = mirití (A ₁₀) <i>iteui, iteu</i> = mirití (A ₁₁) <i>teui-ra, teui-da</i> = mirití (A ₆) <i>biteui</i> = mirití (A ₁₂) <i>itawe</i> = mirití (A ₃₂) <i>zawi-da</i> = palmier pupunha (A ₅₈) <i>tiua</i> = Ubárohr (A ₄₅) <i>idebi</i> = mirití (A ₅₀)
banane	<i>bandare</i> (K ₂) <i>bondare</i> (K ₂ -K ₄)	<i>panari</i> (A ₃₂) <i>panare, banãra</i> (A ₁₄) <i>panable</i> (A ₂₀) <i>panala</i> (A ₃₈) <i>banãla</i> (A ₁₉ -A ₂₅) <i>bánara</i> (A ₃₇) <i>pánara</i> (A ₂₁) <i>fanará</i> (A ₆₄) <i>banana</i> (A ₃₄)
bleu	<i>sava-mé</i> (M ₁) <i>zaua-da</i> (K ₂) <i>thahua-mi</i> = jaune (M ₁) <i>thaua</i> = vert (T ₆)	<i>tauá-ty</i> = jaune (A ₁₉) <i>téua-mi, tegua-mi, téua-mi</i> = jaune (A ₁₃) <i>téua-li, téua-lli, téba-ri</i> = jaune (A ₇) <i>éuá-de</i> = jaune (A ₁₀) <i>ewá-di</i> = jaune (A ₉) <i>éuá-dali, éuá-tali, eud-deli</i> = jaune (A ₁₁) <i>hëué-ite, éua, éwa</i> = jaune (A ₆) <i>heuá-ni</i> = jaune (A ₁₂) <i>i-tyua-lá</i> = bleu, vert (A ₃₉)
bouche	<i>e-kuaça</i> (S) <i>e-kuatsa</i> (K ₂ -T ₆) <i>é-kuat</i> (T ₇) <i>e-kuátra</i> (M ₁) <i>a-kuatri</i> (T ₂)	<i>nu-čuaxi</i> = menton (A ₃₁)
bras	<i>é-boi</i> (T ₇) <i>e-búe</i> (T ₂) <i>e-bai</i> (T ₆) <i>e-bbái</i> (T ₁) <i>e-bbai</i> (S) <i>e-m-bai</i> (M ₁) <i>e-bi</i> (K ₂) <i>e-bbay</i> (G)	<i>i-vohe</i> = poignet (A ₃₀) <i>ni-vupe</i> = poignet (A ₄) <i>nã-bi</i> = avant-bras, <i>nã-pi, api, na-pi</i> = main, <i>na-pi</i> = poing (A ₇)

		<i>epé</i> = main gauche (A ₄₈) <i>u-bexe</i> (A ₅₈) <i>i-bihi</i> (A ₂₈) <i>hua-bihi</i> = os (A ₁₄) <i>ú-ubé</i> = main (A ₅₀)
canne à sucre	<i>sitā-yña</i> (T ₇) <i>šita</i> , <i>sita</i> (T ₆)	<i>tsidoq-li-uhāle</i> , <i>sidoa</i> (A ₆) <i>pō-sidalī</i> = miel (A ₈) <i>sidoa</i> (A ₄₉)
canot	<i>eša-hapu</i> (Ti)	<i>čaru-hapi</i> = rame (A ₅₃) <i>salu-xapi</i> , <i>sarhu-api</i> , <i>sarü-api</i> , <i>sarhu-ehapi</i> = rame (A ₅)
canot	<i>eša-hapu</i> (Ti)	<i>isa</i> , <i>yša</i> , <i>isa</i> , <i>isa</i> , <i>istzá</i> (A ₁₄) <i>yča</i> (A ₁₉) <i>ytzá</i> (A ₃₃) <i>itsá</i> (A ₁₇ -A ₄₁ -A ₃₉) <i>yša-ly</i> (A ₃₂) <i>iržra</i> , <i>i(r)žra</i> (A ₄₂) <i>oča</i> (A ₅₉) <i>íta</i> (A ₇ -A ₂₀) <i>íta</i> (A ₆ -A ₈ -A ₉) <i>idá</i> (A ₃₈) <i>íta</i> (A ₁₁ -A ₁₀ -A ₆ -A ₈) <i>íta</i> (A ₉) <i>ída</i> (A ₉ -A ₁₁) <i>híta</i> (A ₁₂) <i>itta</i> (A ₄₉) <i>iida</i> (A ₅₀) <i>itá</i> (A ₆₅)
cendre	<i>e-timu</i> (A-T ₄ -T ₆) <i>ā-tima</i> (T ₈)	<i>sima</i> , <i>simapa</i> (A ₁) <i>asima</i> = bois à brûler (A ₄₈) <i>ātaman</i> = bois à brûler (A ₃₅)
cendre	<i>ettiki-muru</i> , <i>etiki-muru</i> (K ₂) <i>etigi-muru</i> (K ₄)	<i>titi-meru</i> (A ₅₃) <i>šerē-mari</i> (A ₇)
cerf	<i>batsu-nu</i> (T ₆) <i>batrū-nu</i> (M ₁)	<i>bado</i> (A ₅₈ -A ₂₈) <i>badu</i> (A ₅₈) <i>baduä</i> (A ₂₈)
chanter	<i>eru</i> (K ₂)	<i>nu-hirò</i> (A ₁) <i>e-ira-x</i> , <i>e-ira-iši</i> , <i>é-ira-xa</i> (A ₄₈) <i>iri-nana</i> (A ₅₈)
charbon	<i>etide</i> (T ₄) <i>etesi</i> (A)	<i>tídže</i> , <i>tídze</i> , <i>tidgé</i> , <i>tizbe</i> = feu (A ₉) <i>tídže</i> = feu (A ₁₀) <i>tédžé</i> , <i>tídže</i> = feu (A ₁₁) <i>itisi</i> = bois à brûler (A ₁₄) <i>titi</i> = bois à brûler (A ₅₈) <i>tidge</i> = feu (A ₆₅) <i>dzidže</i> = feu (A ₆₃)
chercher	<i>čaku</i> (T ₆)	<i>nu-čiko-bò</i> (A ₁) <i>čaxá</i> , <i>a-čexá</i> , <i>a-šaxa-ua</i> , <i>a-čáxa-gua</i> (A ₄₈)
cheveu	<i>e-tsaru</i> (K ₂)	<i>čer-s</i> , <i>čir-s</i> , <i>čara</i> (A ₅₉) <i>nu-tséri</i> = tête (A ₄₅) <i>tsēr-nütī</i> (A ₅₄) <i>čil'è</i> = poil (A ₂) <i>ne-kiri-šiké</i> , <i>ne-kiri-ské</i> (A ₂₆) <i>nu-kuru</i> , <i>nu-kuržu</i> = tête (A ₄₂)
cheveu	<i>e-čau</i> (S) <i>e-šau-čna</i> (T ₈)	<i>n-táu</i> , <i>un-dávo</i> = front (A ₃₅) <i>un-tau</i> = front (A ₃₆) <i>tau-ku</i>

		<p>= front (Λ_{25}) <i>bua-dau-iti</i>, <i>be-dau-iti</i>, <i>bi-dau-iti</i>, <i>no-tau-iapy</i> = front (Λ_{14}) <i>no-šau-itabolini</i> = sourcils (Λ_7) <i>no(n)-dau-iza</i> = sourcils (Λ_{13}) <i>dau-iaxe</i> = sourcils (Λ_{19})</p>
chicha	<i>tupari</i> (K_1 - K_2 - K_4)	<p><i>tuparé</i> = manioc (Λ_{31}) <i>tsipali</i>, <i>čipari</i>, <i>sipārī</i>, <i>čipari</i>, <i>čipālī</i> = banane, <i>képare</i>, <i>čipālī</i> = pa- tate (Λ_{26}) <i>θipari</i> = patate (Λ_{27}) <i>xipale</i>, <i>tipalī</i> = patate (Λ_5) <i>yipari</i> = patate (Λ_{33}) <i>tsipari</i> = banane (Λ_{28}) <i>č'ipari</i>, <i>baré</i> = banane (Λ_{38}) <i>pari-an- ti</i>, <i>pare-nti</i> = banane (Λ_1) <i>toporé</i> = racine (Λ_4) <i>zapory</i> = racine (Λ_{22}) <i>sapara</i> = ma- nioc rôti (Λ_{35}) <i>tābari</i>, <i>tābali</i>, <i>lapari-atapi</i> = racine (Λ_7) <i>iyā-pali</i> = racine (Λ_8) <i>li-pali</i> = racine (Λ_9-Λ_{10}) <i>hai-kū-pali</i> = racine (Λ_{11}) <i>li-pālī</i>, <i>heiku- li-pālī</i> = racine (Λ_6) <i>era(a)- pāre</i> = patate (Λ_{12}) <i>a-pari</i>, <i>čam-bari-nēi</i> = racine (Λ_1)</p>
chien	<i>paku</i> (M_1) <i>pāku</i> (M_3)	<p><i>paku</i> (Λ_4) <i>paku</i>, <i>pakus</i>, <i>pako</i> (Λ_{39}) <i>pakuy</i> = <i>Callithrix cu- prea</i> (Λ_{20}) <i>pakoy</i> = <i>Callithrix</i> <i>torquata</i> (Λ_{23}) <i>pabō</i> = ma- caque (Λ_{17}-Λ_{41}-Λ_{39}) <i>ipéku</i> = <i>Callithrix</i> sp. (Λ_{10}) <i>hipéku</i>, <i>ipéku</i>, <i>ipékú</i> = <i>Callithrix</i> sp. (Λ_6)</p>
chien	<i>uči</i> (T_2) <i>utči</i> (T_8)	<p><i>očiči</i>, <i>uči</i> (Λ_1) <i>útči</i> (Λ_{31}) <i>okčiči</i> = porc (Λ_{39}) <i>kučis</i>, <i>gočis</i> (Λ_{34})</p>
ciel	<i>em-bakua-pačá</i> (M_1) <i>e-uakue- pana</i> (S) <i>e-bakua-pača</i> (T_6) <i>e-vakue-pača</i> (G) <i>e- bake</i> , <i>e-bakie-su</i> = en haut (T_6) <i>e-vakue-žù</i> = en haut (S) <i>beákua</i> = en haut (Ar)	<p><i>name-baku</i> (Λ_{28}) <i>auaka</i> = en haut, <i>ita-buak</i>, <i>ita-waka</i>, <i>ita- buaka</i> (Λ_5) <i>baku</i> = nuage (Λ_{38})</p>

clair	<i>kuare-me</i> (S) <i>kuare-da</i> (T ₆)	<i>gabāli-mi</i> = blanc (A ₁₃) <i>ghali-kata</i> = blanc (A ₂₅)
cœur	<i>ma-u-zumu</i> (S) <i>ma-e-sumu</i> (T ₄) <i>ma-suma</i> (M ₁) <i>ma-súmo</i> (T ₂) <i>ma-sumo</i> = estomac (T ₈) <i>ma-e-sumu kuatsa</i> = estomac (T ₆) <i>e-seme</i> = ventre (G) <i>e-tsama</i> = ventre (T ₆) <i>e-dumi-xite</i> = tripes (K ₂) <i>e-dúmi-ti</i> = intestins (K ₂) <i>dumi</i> = excrément (K ₂ -T ₆) <i>dumi</i> = déféquer (K ₂)	<i>a-tzumo-nte, šumo-nte</i> = entrailles (A ₁) <i>né-(t)some, né-tsome, tsumü</i> = anus, fesses (A ₂₆) <i>nu-tzúma</i> = anus, <i>nu-sâme</i> = pénis (A ₂₄) <i>un-tšuma</i> = fesses (A ₆₀) <i>no-tomá-uyi</i> = fesses (A ₈) <i>i-seme</i> = nombril (A ₃₀) <i>sime-či</i> = pénis (A ₅) <i>šime-rau</i> = poils du pubis (A ₃₅) <i>nu-čima-ri</i> = épaule (A ₃₁) <i>li-tsâme</i> = dos, côté, <i>ua-tsâme</i> = dos (A ₆) <i>no-t(s)āma</i> = dos (A ₁₀) <i>nu-táma, li-tóma</i> = dos (A ₁₁) <i>vi-šamu-re</i> (A ₁) <i>y-tama</i> = dos (A ₂₅) <i>n(u)-diumę-na</i> = fesses (A ₃₅) <i>dume</i> = fesse (A ₅₀) <i>tomu</i> = dos (A ₅₇)
corbeille	<i>pitčé-bi</i> (C)	<i>peči</i> (A ₅₇) <i>dú-pitsi</i> = Mandiocasieb (A ₁₀) <i>du-pítsi, du-pít(š)i</i> = Mandiocasieb (A ₁₁) <i>yu-pisi, pā-pítsa-nipuki, xu-pitsi</i> = Mandiocasieb (A ₁₂)
corps	<i>e-kuita</i> (S-K ₂ -K ₄) <i>e-kita</i> (T ₂ -T ₁ -T ₄) <i>e-kuiča</i> (A) <i>e-koi-ta</i> (K ₄)	<i>nó-kuta</i> = poitrine (A ₈) <i>nó-kuta</i> = poitrine (A ₉) <i>nu-kúta</i> = poitrine (A ₁₀) <i>nu-kóda</i> = poitrine (A ₁₆) <i>nu-kúta, nu-kúte</i> = poitrine (A ₁₁) <i>ua-kúde, ua-kúda</i> = poitrine (A ₆) <i>e-koto-yin</i> = cœur (A ₂) <i>i-kita</i> = veine (A ₂ -A ₃) <i>nu-káty</i> (A ₁₉) <i>no-ghéla</i> = omoplate (A ₂₁) <i>keto</i> = poitrine (A ₅₀)
côtes	<i>e-pare-iri</i> (T ₆) <i>e-pere</i> = côté (K ₂)	<i>no-pāli-eapi, no-pare-ba</i> (A ₈) <i>no-pari-api</i> (A ₉) <i>nu-parē-máida</i> (A ₁₆) <i>nu-pere-majta, nu-paréma</i> (A ₁₁) <i>nu-pāre</i> = cœur, <i>nu-pāhre</i> = ma côte (A ₂₀) <i>pare</i> = lumbus, <i>a-baré</i> =

		poitrine (A ₂₃) <i>nu-paro-tere</i> = omoplate (A ₁₉) <i>či-puro-ghone</i> = lumbus, <i>si-pohry</i> = ombi- lic (A ₂₁) <i>no-pahre</i> = ombilic (A ₂₂) <i>i-barai</i> (A ₅₀) <i>i-pari</i> (A ₅₈)
coton	<i>huapésa</i> (T ₇) <i>guapesa</i> (T ₆) <i>huapés</i> (T ₈) <i>wuapéhě</i> (Ar) <i>huapé</i> (Ti) <i>huapéhi</i> (C)	<i>huapxe</i> (A ₅) <i>wapöhö</i> (A ₅₃) <i>am- pexi</i> , <i>ammpi</i> (A ₁) <i>ampii</i> (A ₅₂) <i>api-pihi</i> = fil (A ₁)
cou	<i>e-tipi</i> (M ₁) <i>e-tipi</i> (T ₂) <i>e-tippi</i> (S) <i>a-tsupa</i> = <i>tetilla</i> (T ₆)	<i>na-töpa-ruku</i> = menton (A ₃₂) <i>no-hetipi</i> = poitrine (A ₃₁) <i>top- s</i> = sein (A ₅₉) <i>ni-lupu</i> , <i>nu- tupo</i> = poitrine (A ₁) <i>tsipu-xi</i> (A ₅₈) <i>no-tiäpa</i> = omoplate <i>no-tiäpa</i> = épaule (A ₉) <i>nu- téapa</i> = omoplate, épaule (A ₁₁) <i>nu-teapá-ida</i> = omo- plate (A ₁₆) <i>i-šipe-kuri</i> = épaule, <i>i-šepe-tene</i> = tronc (A ₅₈) <i>no-sépa</i> = omoplate, épaule (A ₈) <i>nu-téapa</i> = épau- le (A ₁₀) <i>nu-čepo</i> = nuque (A ₁) <i>va-syapa</i> = épaule (A ₂₀) <i>ta- sáp</i> , <i>ta-sapo</i> = dos, <i>ua-sap</i> , <i>a-žápü</i> , <i>sápe</i> = épine dorsale (A ₄₈) <i>i-xapui</i> = épaule (A ₅) <i>ziopa</i> = épaule (A ₂₃) <i>no-tsiäpo</i> , <i>nu-čiabo</i> , <i>ižiabo</i> = ventre (A ₇) <i>nu-ičäba</i> = ventre (A ₃₃)
cou	<i>e-piti</i> (K ₂)	<i>we-bitě</i> , <i>ě-bětě-mani</i> = joue, <i>ě-bětě</i> = tempes (A ₅₈) <i>ä-bäthä</i> = langue, <i>ě-bětě</i> = visage, <i>ä-nuk-bodi</i> = œil (A ₂₈) <i>bodi</i> , <i>bödĭ</i> = bouche (A ₂₇) <i>ne-botó</i> , <i>putú</i> , <i>nĭ-pötú</i> = lèvres, <i>pötö- nĭ</i> = bouche (A ₂₆) <i>pende</i> = lèvres (A ₃) <i>puta-ka</i> , <i>u-pota- kabe</i> = joue (A ₃₂) <i>a-pante</i> = bouche, <i>punto</i> = museau (A ₁) <i>nu-bite</i> = collier (A ₁) <i>t-bitä</i> = tête (A ₅₀) <i>xi-bida</i> = tête (A ₉) <i>pi-uĭda</i> = tête (A ₆₃)

crabe	<i>teru</i> (K ₂)	<i>tsíru</i> (A ₁₀) <i>tšíru</i> , <i>tsíru</i> (A ₆)
cul	<i>e-mutu</i> (T ₆) <i>tsuxu-mutu</i> = nombril (T ₆)	<i>bue-muto</i> (A ₅) <i>no-môdu</i> = intes- tins, <i>no-môdo</i> , <i>no-môdu</i> = nombril (A ₈) <i>na-môde</i> = nom- bril (A ₇) <i>hua-môso</i> , <i>bi-môso</i> , <i>no-muso</i> = nombril (A ₁₄) <i>nu-</i> <i>mutsú-re</i> = nombril (A ₁₂) <i>nũ-</i> <i>motsi</i> , <i>nũ-modži</i> = nombril • (A ₉) <i>nú-mutsi</i> = nombril, <i>li-</i> <i>mútsi</i> = Nabelstrang (A ₁₁) <i>mo-mošo</i> , <i>tá-močo</i> = nombril (A ₄₈) <i>nu-mutu-ri</i> = ombilic (A ₃₇) <i>motžá</i> = ventre (A ₂₅) <i>no-tsía-ha</i> = excrément (A ₇) <i>i-žia-te</i> , <i>nô-ša</i> = excrément (A ₉) <i>nũ--ža</i> = excrément (A ₁₀) <i>nú-iša</i> , <i>nú-iža</i> = excré- ment (A ₁₁) <i>no-týa</i> = je dé- fèque (A ₁₉) <i>ka-itsa-ni</i> = in- testin (A ₂₇)
déféquer	<i>seea</i> (Ti)	<i>na-ti</i> (A ₄₄) <i>pi-ětsa</i> (A ₆₃) <i>atže</i> (A ₅₉) <i>nã-ši</i> , <i>nã-si</i> , <i>na-rsi</i> , <i>na-či</i> , <i>na-</i> <i>rži</i> (A ₇) <i>nã-ži</i> , <i>wa-θi</i> (A ₁₃) <i>nu-</i> <i>ětsa</i> (A ₁₀ -A ₁₆) <i>nu-ětsa</i> , <i>nu-itsa</i> (A ₁₁) <i>bue-ixi</i> , <i>hui-xé</i> , <i>hui-sé</i> (A ₅) <i>wi-hi</i> (A ₅₃) <i>na-ü</i> (A ₂₄ - A ₃₃) <i>asi</i> (A ₅₁) <i>axi</i> , <i>aši</i> (A ₄) <i>i-ěši</i> (A ₄₉) <i>sé-e</i> (A ₂₁) <i>nu-ičy</i> (A ₂₅) <i>nu-tsoa</i> , <i>nu-tsoe</i> (A ₄₂) <i>ni-tseve</i> , <i>pi-tseve</i> (A ₃₉) <i>nu-tévoe</i> (A ₄₁) <i>nu-teve</i> (A ₁₇) <i>šie</i> = lan- gue (A ₄₈) <i>na-tú</i> , <i>na-tö</i> , <i>na-töb</i> (A ₃₂) <i>no-é</i> (A ₂₂) <i>na-y</i> (A ₁₉) <i>lá-</i> <i>di</i> (A ₃₈) <i>ni-hí</i> , <i>ni-y</i> (A ₃₇) <i>a-i</i> (A ₂₃)
dent	<i>e-tse</i> (K ₂ -T ₆) <i>e-čee</i> (S) <i>e-čé</i> (T ₁) <i>ă-če</i> (T ₇) <i>é-sě</i> (Ti) <i>e-sě</i> (Ar) <i>e-sé</i> (C) <i>ă-te</i> (T ₈) <i>e-tré</i> (M ₁) <i>é-tre</i> (T ₂) <i>é-tšée</i> = incisive (M ₃) <i>é-tšáu</i> = langue (M ₃)	<i>isítu</i> = pulex penetrans (A ₈) <i>šítu</i> , <i>ítsitu</i> = pulex pene- trans (A ₆) <i>šitó</i> = nigua (A ₄₉) <i>i-sido</i> = nigua (A ₅₀) <i>isítu</i> = pulex penetrans (A ₁₂) <i>ěttu</i> , <i>ěttu</i> = pulex penetrans (A ₁₁)
dermatomya	<i>suso</i> (Ti) <i>sutčo</i> (T ₇) <i>sutsu</i> = gusano (T ₆) <i>tsuxu</i> = gusano (K ₂)	

		<p><i>ítitu</i> = pulex penetrans (A₁₀) <i>ítitu, iteto</i> = pulex penetrans (A₉) <i>situ-rè</i> = pulex penetrans, <i>siti</i> = pou garrapata (A₄) <i>i-titsè</i> = pou garrapata <i>i-titse</i> = tique garrapata (A₂₉) <i>lice</i> = tique garrapata (A₂) <i>tisi</i> = tique garrapata (A₃) <i>setzüe</i> = maruim (A₂₁)</p>
dormir	<p><i>tauvi</i> (T₇) <i>taui-taui</i> (Ti) <i>tabi</i> (M₁-T₂-T₆) <i>tavi</i> (K₂)</p>	<p><i>sābu</i> = sommeil (A₁₄) <i>no-tābo-nihi</i> = rêve (A₇) <i>no-tāpu-inke</i> = sommeil (A₉) <i>ni-tapō-nika yākāre</i> = rêve (A₁₀) <i>hi-tāpu-ne</i> = rêve (A₁₁) <i>tāpu-li</i> = rêve (A₆) <i>dapu-ri</i> = sommeil (A₅₀) <i>ne-čape-newata</i> = sommeil (A₅₃) <i>čaapi-napa pa makaha</i> = je dors (A₂₀)</p>
eau	<p><i>ina</i> = pluie (Ti) <i>ena</i> (K₁-K₂-K₄-T₆) <i>énā</i> (Ar) <i>ina</i> (Ti)</p>	<p><i>nd, ina, hina</i> = pluie (A₅) <i>hina</i> = pluie (A₅₃) <i>ina</i> (A₂₉-A₃) <i>hina</i> (A₃) <i>nia</i> (A₁) <i>ine</i> (A₂-A₃) <i>enè, innè</i> (A₃₀) <i>huna, oné, õne, unnè, onne, uonnè</i> (A₁₅) <i>unüa</i> (A₁₉) <i>unu</i> (A₅₉) <i>ünì</i> (A₅₄) <i>une</i> (A₃₁-A₅-A₄₅-A₃₉-A₅₃) <i>huni</i> (A₅) <i>bune, une</i> (A₄) <i>uné, oõhni, auny</i> (A₂₀) <i>uune</i> (A₃₈) <i>uny</i> (A₃₂-A₅₅-A₂₃-A₂₅) <i>honih</i> (A₃₆) <i>ünì, uunì</i> (A₅₀) <i>uni</i> (A₅₂-A₆₅-A₄₀) <i>ünì</i> (A₄₃) <i>ünì</i> (A₁₀-A₁₆) <i>ünì, uni, huni, õni, ony, uunni</i> (A₁₄) <i>ünì, uni, õni, ooni</i> (A₉) <i>ünì, ünì</i> (A₁₁) <i>ünì, õni</i> (A₆₃) <i>ünì, uni, yni</i> (A₆) <i>ünì, obni</i> (A₁₂) <i>õni, úumì</i> (A₈) <i>hünì</i> (A₆₁) <i>õne</i> (A₄₁-A₁₇) <i>one</i> (A₄₁-A₄₅) <i>ünì, õni, ooni</i> (A₄₉) <i>uni-be</i> = rivière (A₅₆) <i>oni</i> (A₆₂-A₄₆) <i>ueni</i> (A₄₄) <i>uèni, wèni, ueni, uenni</i> (A₇) <i>hünì-pi</i> =</p>

		nuage (A ₅₁) <i>uěni, wěni, ueni, uenni</i> (A ₁₃) <i>wīn, uęņę, wúane, ouéne</i> (A ₃₅) <i>wīn</i> (A ₃₆ -A ₆₀) <i>wune</i> (A ₄₇) <i>wuni, wúini, wúin, unia</i> (A ₁₈) <i>win, gūin, guin, gūi, niu</i> (A ₄₈) <i>veni</i> = rivière (A ₅) <i>weny</i> = rivière (A ₂₄) <i>wainí</i> = rivière (A ₂₇) <i>wěni</i> = rivière (A ₆₁) <i>wěni, wūnū, wení</i> = rivière (A ₂₆)
éclair	<i>tseru-tseru</i> (T ₂ -T ₆)	<i>čulu-vukáte</i> (A ₁₅) <i>činó</i> = foudre (A ₃)
estomac	<i>šeuvi</i> (Ti) <i>seuwe-ša</i> = cul (Ar-Ti)	<i>no-txiui</i> = scrotum, <i>no-tiui</i> = cuisse (A ₈) <i>i-tihui</i> = anus (A ₃₀) <i>i-tove</i> = nombril (A ₂) <i>tieu, n-tiye, n(u)-tię</i> = pénis (A ₃₅) <i>i-teve</i> = nombril (A ₂₉) <i>nu-tiuy</i> = nombril (A ₃₃) <i>na-tibi-ku</i> = nombril (A ₃₂) <i>ní-tsivi</i> = poils du pubis (A ₁₀) <i>nō-tsivi</i> = poils du pubis (A ₉) <i>nú-tsiui, nú-tsiwi, nó-dživi</i> = poils du pubis (A ₁₁) <i>nū-tsivi</i> = poils du pubis (A ₁₆) <i>no-txóui</i> = poils du pubis (A ₈) <i>e-tšeč</i> = poils du corps, <i>kił, gheu, keoo-ti, kěo</i> = pénis (A ₁₅) <i>či-ghyüe</i> = anus (A ₂₁) <i>ä-θōuī</i> = pénis (A ₂₈) <i>soi</i> = poils du corps (A ₄₈)
éternuer	<i>liθu</i> (T ₆)	<i>ha-liši</i> (A ₂₈) <i>a-disa</i> (A ₂₇)
étoile	<i>čitče</i> (Ar-Ti)	<i>txy, čy</i> (A ₂₄) <i>čisi</i> = lune (A ₅₉)
être	<i>ani</i> (K ₂ -T ₆) <i>ania</i> (K ₄)	<i>anie</i> = être (A ₁) <i>bi-ni</i> = tu es (A ₁₄)
être humain	<i>čina-ni</i> = épouse (Ar-Ti) <i>čina-ni</i> = femelle (Ti)	<i>čina</i> = homme, <i>čina-ni</i> (A ₂₂) <i>čina-ni</i> (A ₁) <i>a-šina-ri</i> = homme (A ₄₉) <i>a-čina-li</i> (A ₆₅) <i>a-siná-li, a-siná-ri, a-čina-ri</i> (A ₈) <i>á-tsina-ri, a-čina-li</i> (A ₉) <i>á-tsina-ri</i> (A ₁₀) <i>a-tšia-li, a-čia-</i>

		<p><i>li</i> (A₁₁) <i>ā-čia-li</i>, <i>ā-tsiq</i>, <i>čid-li</i>, <i>a-sia-ry</i> (A₆) <i>a-sīe</i>, <i>a-tiám</i> (A₁₂) <i>a-ziēi-li</i> (A₅₀) <i>nō-tsina-</i> <i>ha</i> = sœur (A₁₃) <i>no-sīniu</i> = belle-fille (A₁₄) <i>e-čēna</i> (A₃₁) <i>zēbēna</i> = femme mariée (A₁₅) <i>ne-žani-to</i>, <i>ni-žani-to</i> = femme (A₁₅) <i>e-čane-nuve</i> = homme, <i>e-senu-nuve</i> = fem- me (A₃₀) <i>a-čanē</i> = homme, <i>e-seno</i> = femme (A₄) <i>a-tinā-re</i> = homme (A₃₈) <i>e-tya-ló</i> (A₂₅) <i>tino-beni</i>, <i>tinao-beni</i> = femme (A₅₄) <i>tene-ru</i> = femme (A₁₇) <i>tine-ru</i> = femme (A₄₁) <i>tene-ru</i>, <i>tene-žu</i> = femme (A₃₉) <i>tiná-</i> <i>u</i> = femme (A₄₂) <i>y-tunā-lo</i> = femme (A₁₉) <i>tini-o</i> = fem- me (A₁₄) <i>e-teno</i>, <i>ā-lōn</i>, <i>e-tno</i> = femme (A₃) <i>e-tena-či</i> = fem- me (A₂) <i>ai-teñu</i> = femme (A₂₀) <i>txuna</i>, <i>tuana</i> = femme (A₅₉) <i>tanā</i> = femme (A₆₂) <i>in-tanu-rú</i>, <i>in-tani-ru</i> = fem- me, <i>in-táni-ri</i>, <i>nū dānī-rī</i> = époux (A₂₆)</p>
face	<p><i>e-bu-tsekini</i> (K₂) <i>e-mbu</i> (M₁) <i>é-mbu</i> (T₂) <i>e-bbù</i> (S) <i>bu</i>, <i>e-bu</i> (T₆) <i>e-bbo</i> = bouche (T₁)</p>	<p><i>i-pu</i>, <i>i-pubu</i> = lèvres (A₅₈) <i>iwi-</i> <i>pu</i> = bouche, lèvres, <i>i-fñ</i> = lèvre inférieure (A₂₈) <i>pi-</i> <i>biu</i>, <i>pe-beiu</i> = bouche (A₅₄) <i>nu-piu</i> = cou (A₁₇) <i>nu-piu</i> = cou (A₁₁)</p>
femme	<p><i>ā-puna</i> (T₇) <i>ā-puna</i> (T₈) <i>e-ppúna</i> (T₁) <i>e-puna</i> (T₄- T₆-K₂-K₄-A) <i>e-puna</i> = femelle (T₆-K₂) <i>puná-ve</i> = fille (M₁) <i>e-púna</i> = fille (T₂) <i>e-puna-ve</i> = fille (T₄) <i>e-púna</i> = vul- ve (Ar)</p>	<p><i>pana-úi</i>, <i>fānā-wí</i> (A₁₈) <i>fána</i> = jeune fille (A₅₇)</p>
femme	<p><i>ānu</i> (M₁-M₃) <i>anu</i> (S-G)</p>	<p><i>nú-inu</i> = épouse (A₈) <i>nō-inu</i> =</p>

	<i>áno</i> (T ₂)	épouse (A ₉) <i>l-ĩnu</i> = épouse (A ₁₀) <i>lĩ-inu</i> , <i>nũ-inu</i> = épouse (A ₁₁) <i>no-ño</i> = épouse (A ₄₉) <i>nu-nio</i> = épouse (A ₁₄)
feu	<i>kubuóti</i> (M ₃) <i>kuati</i> (M ₂ -T ₃ -S-G) <i>kuáti</i> (M ₁ -T ₂ -C) <i>kuáti</i> (Ar-Ti-T ₇) <i>kuáti</i> (T ₈) <i>kuati-dareda</i> (T ₄) <i>kuati-ibueda</i> (A) <i>kuati-θareda</i> (T ₆) <i>kuati-bueθa</i> (T ₆)	<i>tu-kuati</i> , <i>la-kuati</i> = soleil (A ₁₀) <i>t-kati</i> = soleil (A ₅₃) <i>atú-kati</i> , <i>ata-koát(s)i</i> , <i>ātō-kāčĩ</i> , <i>tu-kansi</i> , <i>atu-kači</i> , <i>ato-kantĩ</i> , <i>atũ-kači</i> = soleil (A ₂₆) <i>kienti</i> , <i>kenti</i> = soleil (A ₁) <i>ghũ-gaty</i> (A ₁₉) <i>kéthi</i> = soleil (A ₆) <i>kaxzi</i> , <i>káthi</i> , <i>kázi</i> (A ₁₃) <i>katsě</i> , <i>kátse</i> , <i>kathé</i> = soleil (A ₁₅) <i>kaši</i> = soleil (A ₆₁) <i>kači</i> = soleil (A ₅) <i>tĩ-kětĩ</i> (A ₅₄) <i>tsi-kasi</i> (A ₁₇) <i>š-keti</i> = fumée (A ₅₉) <i>hi-kesi-a</i> (A ₆₀) <i>kitzei</i> , <i>kidžé(i)</i> (A ₅₀)
feu	<i>etiki</i> (K ₁ -K ₂ -K ₄) <i>etiki-muru</i> , <i>ettiki-muru</i> = cendre (K ₂) <i>etigi-muru</i> = cendre (K ₄)	<i>tiki-abi</i> (A ₃₁) <i>idĩki</i> , <i>itigi</i> = bois à brûler (A ₁₄) <i>čeke</i> (A ₁₆) <i>l(i)kiérę</i> , <i>tĩk(i)ár</i> , <i>tĩk(i)ér</i> , <i>tegherre</i> , <i>tikierre</i> (A ₃₅) <i>tikĩr</i> , <i>tegere</i> , <i>tegherre</i> (A ₃₆) <i>siki</i> , <i>sigui</i> , <i>siké-u</i> , <i>sikó-u</i> (A ₁₈) <i>šaki</i> (A ₂₉) <i>tsē</i> , <i>tséi</i> (A ₁₇) <i>tséi</i> (A ₄₁) <i>ĩtséi</i> (A ₃₉) <i>tšie</i> , <i>tšie</i> , <i>tsie</i> = bois à brûler (A ₆)
feu	<i>či</i> (Ar)	<i>no-baké-bu</i> = Enkelin, <i>bā-bakeli(x)ni</i> = Enkel (A ₈) <i>u-wakama</i> , <i>waha</i> (A ₅₈) <i>wako-ry</i> = enfant (A ₂₂)
fiis	<i>e-bakua</i> (K ₂ -K ₄ -T ₄ -T ₆) <i>(n)bákua</i> (M ₃) <i>e-vakua</i> (G) <i>e-baku-epuna</i> = fille (A) <i>e-bbaküa</i> = enfant (T ₁) <i>oni-bakua-púna</i> = ma fille (T ₂) <i>ki-e-mbákua</i> = mon fils (M ₁)	
flèche	<i>mabi</i> = ligature de la flèche (Ar)	<i>maxi</i> (A ₃₁) <i>magi-qué</i> (A ₃₈)
foie	<i>e-lákua</i> (Ar) <i>e-takua</i> , <i>xatakua</i> (T ₆)	<i>ne-toko-me</i> = cœur (A ₃) <i>e-labaku</i> = ventre (A ₃₁) <i>nu-takó</i> = ventre (A ₁₂) <i>i-toke-nan</i> = poitrine (A ₂) <i>tuku-ka</i> = poitrine (A ₂₅) <i>nu-tuku-ne</i> = poitrine (A ₁₉) <i>nu-doko</i> , <i>hua-dōko</i> , <i>bi-</i>

			<p><i>dôko</i>, <i>vi-doko</i> = poitrine, <i>bi-tako-lâbi</i> = omoplate, <i>hua-tâku-ri</i>, <i>nu-taku-lé</i>, <i>bi-tâko-li</i> = aisselle (A₁₄) <i>nu-tuku-nate</i> = nombril (A₁₇-A₄₂-A₃₉) <i>nu-tuku-néta</i> = hanche (A₃₃) <i>nu-duku-rie</i>, <i>duku-ri</i> = poitrine (A₃₅) <i>tugé</i> = ventre (A₅₇) <i>nu-tago-disô</i> = épaule, <i>nu-tiku-lani</i>, <i>nu-tiku-li</i> = poitrine, <i>nu-tûku-lî</i> = fesses, <i>e-taku-re</i> = foie (A₄₅) <i>p'-dûku</i> = poitrine (A₅₅) <i>nu-pana-tako</i> = poitrine (A₁₇-A₄₁) <i>nu-pana-taku</i> = poitrine (A₃₉) <i>nu-tuku-na</i> = nombril (A₄₁) <i>n-dûku</i> = poitrine (A₄₆) <i>na-tôxy</i> = cœur (A₂₄) <i>tuk-si</i> = ventre, estomac, cœur (A₅₉) <i>nu-dâki</i> = corps (A₁₀) <i>ua-dâki</i> = corps (A₆)</p>
fourmilier	<i>guarayo</i> (T ₆)		<i>uariú</i> (A ₄₈) <i>uwarie</i> (A ₄₅)
froid	<i>bada</i> (K ₂ -K ₄)		<i>apate-uâri</i> , <i>apati-wâli</i> , <i>apate</i> , <i>apate-wari</i> , <i>apâte-noié</i> (A ₇) <i>ka-fate-né</i> (A ₁₃) <i>hâpete</i> (A ₄₁)
froid	<i>ki-wuêne</i> (Ar) <i>vinnâ-ma</i> (M ₁) <i>bina-bina</i> , <i>bina-da</i> , <i>vina-da</i> (T ₆)	<i>ti-uêbeni</i> , <i>ti-uexeni</i> (A ₁₄) <i>kâ-uini-lli</i> (A ₈) <i>kâ-uini-nima</i> (A ₁₃) <i>i-wiri-de</i> (A ₆₅)	
front	<i>e-keti</i> (K ₂)	<i>na-kate</i> , <i>ta-kate</i> = front, <i>na-gate</i> = sourcils (A ₅₇) <i>četi</i> = tête (A ₃₀) <i>i-čuti</i> , <i>nu-čuti</i> = tête (A ₄) <i>i-čode-di</i> = cheveux (A ₂) <i>nu-ičuta-ri</i> (A ₃₁) <i>no-toti-a</i> = tête (A ₁₄) <i>dooté</i> = cheveux, <i>do^utí</i> , <i>duuti</i> , <i>toti-hé</i> = tête, <i>diđđti</i> (A ₁₅)	
front	<i>e-bau-va</i> (Ar) <i>e-pau-va</i> (Ti)	<i>ei-pâu</i> , <i>i-pao</i> (A ₄₈) <i>i-pabe</i> = tête (A ₂ -A ₃) <i>m-boé</i> = tête (A ₃) <i>no-bôhu</i> , <i>no-bu</i> , <i>no-m-bo</i> = tête (A ₇) <i>nu-pahò</i> = bouche (A ₄) <i>paho-tí</i> , <i>hâho</i> = bouche (A ₁₅)	

		<i>ä-noko-bako, nökü-bākō</i> (A ₂₈) <i>ni-puku</i> (A ₃₀) <i>nu-puku</i> = joues (A ₄) <i>nuki-buku</i> = tête (A ₄₄)
garçon	<i>kanane</i> (T ₂) <i>e-xānāna</i> = enfant (M ₁) <i>kanane-čidi</i> = enfant (T ₂)	<i>ičanan</i> (A ₂) <i>gara</i> = petit garçon (A ₅₈) <i>gana-bikidauá</i> = petit garçon (A ₆₂)
garçon	<i>toro</i> (A)	<i>no-teri</i> = fils (A ₅) <i>nu-tōri</i> = fils (A ₅₃) <i>nu-tūry</i> = fils (A ₂₄) <i>nu-turü-ky</i> = fils (A ₃₃)
gorge	<i>é-naa</i> (T ₈) <i>e-nā</i> (Ar) <i>ē-na</i> (Ti) <i>e-naxa</i> = cou (T ₆)	<i>nu-hino</i> = cou (A ₄₅) <i>annūm, anu, anū</i> (A ₁₅) <i>no-nó</i> = cou (A ₂₅) <i>hua-nū, pē-no, nu-nu, hi-nu</i> (A ₁₄) <i>ta-naa</i> = cou (A ₅₇) <i>huenuxi</i> = cou (A ₅) <i>wō-nuye</i> = cou (A ₅₃) <i>noki-či</i> = cou (A ₂₆) <i>na-náza, no-nóza</i> = cou (A ₂₂) <i>nu-nušé-api</i> = cou (A ₁₆)
gorge	<i>nara</i> (T ₆)	<i>no-nūro</i> = cou (A ₈) <i>nu-nūru</i> = cou (A ₉ -A ₁₁) <i>ua-nūru, pa-nurú</i> = cou (A ₆) <i>nu-nūru-pi</i> = cou (A ₁₂) <i>ta-nulo, ta-nur</i> (A ₄₈) <i>nu-lara-pūü</i> = cou (A ₃₇) <i>daa-nuru</i> = nuque (A ₁₈)
graisse	<i>etseri</i> (K ₂) <i>ěsey</i> (Ar) <i>etsei</i> (T ₆)	<i>l-itsi, nú-isi, l-itsi</i> (A ₆) <i>l-iti, nú-ili</i> (A ₁₁)
herbe	<i>éaxi</i> (M ₁)	<i>esaxi-boka</i> = paille, foin (A ₃) <i>esaki</i> = paille, foin (A ₃₀)
herbe	<i>eyhua</i> (T ₆)	<i>yěhua-li</i> (A ₁₃)
hier	<i>maita-pūiča</i> (T ₂) <i>maita, maita pūiča</i> (T ₆) <i>máita</i> = matin (M ₁) <i>meta</i> = nuit (K ₂ -K ₄) <i>maeta-he</i> = nuit (S)	<i>maita-ɜama, maita-mani</i> (A ₅₈) <i>míntsa-me</i> = avant-hier (A ₁₀) <i>mětsa-me, méntsa-me</i> = avant-hier (A ₁₁) <i>mitá-ni</i> = nuit (A ₂₇)
ici	<i>reua</i> (K ₂) <i>reva</i> (K ₄)	<i>rauá</i> = près (A ₁₂)
île	<i>eđube</i> (T ₆) <i>edapú-pu</i> (T ₂) <i>išápu-pu</i> (M ₁)	<i>ěčipe</i> (A ₃)
jambe	<i>é-tá</i> (M ₁) <i>e-taa</i> (S) <i>e-ta</i> (T ₆) <i>e-tta</i> (T ₁)	<i>nu-taa</i> = pied (A ₁₉) <i>ni-taba</i> = pied (A ₃₂) <i>no-taxo</i> (A ₁₂)
jambe	<i>é-tisě</i> (Ti)	<i>tesí</i> (A ₅₁) <i>nu-tižá</i> (A ₄₂) <i>tesun</i> = hanche (A ₂₅) <i>wi-tɜuhu</i> = jambe, <i>i-tsu</i> = mollet (A ₅₈)

joue	<i>e-bana</i> (K ₂) <i>e-buana</i> = tempes (T ₆)	<i>ni-pana-re</i> = front (A ₃) <i>ei-paru</i> , <i>tei-porú</i> , <i>tei-polú</i> , <i>hwei-poro</i> = front, <i>to-puná</i> , <i>tou-puná</i> , <i>ou-</i> <i>puna</i> , <i>ai-puna-u</i> , <i>uou-puna</i> = face (A ₄₈) <i>na-búna-ha</i> = front <i>wa-puna</i> , <i>na-puna</i> . <i>puná</i> , <i>puna</i> = visage, <i>na-puná</i> = mon visage (A ₇) <i>na-búnaħa</i> (A ₁₃) <i>nu-pani</i> = menton (A ₄) <i>i-panu</i> = front (A ₅₈)
langue (idiome)	<i>yana</i> (K ₂)	<i>ua-yani</i> (A ₇)
lapin	<i>nakuro</i> (K ₂)	<i>guayúru</i> , <i>uayuro</i> = agouti (A ₁₄) <i>uayúru</i> = agouti (A ₇)
lapin joche	<i>yapa</i> (T ₆)	<i>yába</i> , <i>iaba</i> = paca (A ₁₄) <i>liápa</i> = paca (A ₇) <i>bápa</i> , (m) <i>bápa</i> , <i>bapa</i> = paca (A ₈) <i>dápa</i> = paca (A ₉) (n) <i>dápa</i> = paca (A ₁₀ -A ₁₁ -A ₆)
lèvre	<i>é-nába</i> (Ar) <i>e-nába</i> = bou- che (Ar)	<i>ne-núba</i> , <i>ne-núba</i> = langue (A ₃₅) <i>né-nube</i> (A ₃₆) <i>né-nepe</i> = lan- gue (A ₂₃)
liane	<i>papi</i> (T ₆)	<i>hepépi</i> (A ₁₂) <i>hipepy</i> (A ₂₀) <i>egpapa</i> , <i>apepué</i> (A ₂₁) <i>epopub-lá</i> (A ₂₂) <i>ypépy</i> (A ₂₃)
loin	<i>ukeda</i> (T ₂) <i>ukéda</i> (T ₈) <i>ukeda</i> , <i>utkeda</i> (T ₆)	<i>ákada</i> = là (A ₈) <i>kúdeħe</i> , <i>kuddeħe</i> (A ₁₄) <i>iyakáde</i> = loin, <i>žéakáde</i> , <i>yéakáde</i> = très loin (A ₁₀) <i>iyá-</i> <i>kate</i> , <i>yakáte</i> (A ₁₁) <i>ákata</i> = dor- thin (A ₁₀) <i>yakáte</i> , <i>ákate</i> = dor- thin (A ₁₁) <i>hediákada</i> = dorther (A ₁₀)
lune	<i>baddi</i> (T ₁) <i>bádi</i> (T ₂) <i>badi</i> (T ₈ -A-K ₂) <i>bađi</i> (T ₆) <i>batdi</i> (K ₁ -K ₄ -T ₃)	<i>abadi-ku</i> (A ₂₈) <i>bazi-ku</i> (A ₅₈)
main	<i>eme-tuku</i> (K ₂ -K ₄) <i>me-duxu</i> , <i>eme-duxu</i> = poignée (T ₆)	<i>no-tuku-ráko</i> = poignet (A ₉) <i>dahaki</i> , <i>daké</i> = bras (A ₁₅)

main	<i>e-mme</i> (T ₁) <i>e-mä</i> (Ar) <i>é-mä</i> (M ₃) <i>ā-mě</i> (T ₇) <i>ä-me</i> (T ₈) <i>e-me</i> (M ₁ -T ₄ -T ₆ -A) <i>e-mè</i> (S) <i>e-mé</i> (Ti) <i>é-ma</i> (T ₂) <i>eme-tuku</i> (K ₂ -K ₄)	<i>ta-me</i> = doigt, <i>sa-mé</i> = main (A ₅₇)
maïs	<i>čixe</i> (M ₂) <i>tsyibe</i> (M ₃) <i>šüši</i> (Ti) <i>šiče</i> (Ar) <i>šičé</i> (C) <i>šixe</i> (M ₁) <i>dixe</i> (T ₂ -T ₆) <i>ō-tiša</i> (T ₇) <i>e-xiki</i> (K ₁) <i>i-xike</i> (K ₄) <i>e-xike</i> (K ₂)	<i>čibi</i> (A ₅₃) <i>šixi</i> (A ₅) <i>šičy</i> (A ₂₄) <i>šinki</i> , <i>šički</i> , <i>šinki</i> (A ₁) <i>šinki</i> (A ₅₂) <i>seki</i> = graine (A ₂) <i>aha-</i> <i>seki</i> = graine (A ₂₉) <i>e-seki</i> = graine (A ₃) <i>i-čuku-he</i> = grai- ne (A ₄) <i>čihu-e</i> = fruit (A ₃₀)
maison	<i>eti</i> (Ti) <i>extex</i> (T ₂) <i>ette</i> (T ₁) <i>ete</i> (T ₄ -T ₆) <i>äte</i> (T ₇) <i>ētē</i> (T ₈) <i>etae</i> (S) <i>étai</i> (M ₃) <i>etai</i> (A-M ₁) <i>ettare</i> (K ₂) <i>etare</i> (K ₂ -K ₄) <i>etari</i> (K ₄)	<i>p-eti</i> (A ₄) <i>hati</i> (A ₄₅) <i>uda</i> , <i>uza</i> (A ₅₈) <i>huđa</i> (A ₂₈) <i>p-údy</i> = toit (A ₅₅)
mamelon	<i>sošo</i> (Ar)	<i>no-zozo-né</i> = sein (A ₂₂) <i>čočo</i> = sein (A ₂₁) <i>nu-tsutsū-re</i> (A ₁₂)
manger	<i>asa</i> (K ₂)	<i>aisa</i> (A ₅₄) <i>as</i> , <i>aza</i> = boire (A ₄₈) <i>uena-aiča</i> = je mange (A ₁₉) <i>uaj-uąsa-uá</i> (A ₁₃) <i>uaičá-</i> <i>ka</i> (A ₁₁) <i>oičhá</i> (A ₆)
manioc	<i>kuabe</i> (A-T ₄ -T ₆) <i>kuave</i> (K ₂ - K ₄) <i>kuav_a^e</i> (T ₇) <i>kuav_a^e</i> (T ₈)	<i>kuzavi</i> = farine de manioc (A ₃₄) <i>kihape</i> (A ₃₀) <i>koxapa</i> (A ₃) <i>kopa</i> (A ₂) <i>kumpa</i> (A ₄)
manioc	<i>kábue</i> (M ₃)	<i>kđui</i> , <i>káubi</i> , <i>kavi</i> = farine de manioc (A ₆) <i>ghay</i> (A ₂₅ -A ₂₂) <i>ghey</i> (A ₃₇) <i>kragui</i> = farine de manioc (A ₂₇)
mari	<i>e-ave</i> (K ₂ -T ₆)	<i>n-ave-nune</i> (A ₃)
menton	<i>e-davi</i> (T ₆)	<i>i-tubue</i> , <i>hua-tōe</i> , <i>bi-tōe</i> (A ₁₄)
mère	<i>nān</i> (Ar) <i>nene</i> = tante (T ₄ - A-K ₂ -K ₄)	<i>nāna</i> (A ₁₁) <i>nana</i> (A ₉) <i>neno</i> (A ₂) <i>nenan</i> , <i>něn</i> , <i>néne</i> (A ₃) <i>y-nana</i> = femme (A ₂₃) <i>nana</i> (A ₅₀)
miroir	<i>ěšato-šamatiši</i> (Ti)	<i>izatu</i> (A ₅₈) <i>n-isaiti</i> (A ₅)
montagne	<i>emata</i> (T ₂ -T ₆)	<i>manta</i> (A ₅)
montagne	<i>emina</i> (M ₁)	<i>ymina</i> = branche, <i>yminha</i> = arbre (A ₁₄) <i>ámána</i> , <i>imínā</i> = arbre (A ₂₆) <i>emina</i> , <i>mina</i> = herbe (A ₅₈) <i>amüena</i> = arbre (A ₂₄) <i>měná</i> = plantation (A ₁₂)

		<i>axa-muena</i> = arbre (A ₅) <i>aba-mana</i> = forêt (A ₅₃) <i>si-meno</i> , <i>si-melo</i> = forêt (A ₁) <i>či-meno</i> = forêt (A ₃₀) <i>äta-man</i> = bois (A ₃₅) <i>mínna-pi</i> = arbre (A ₇) <i>ata-mina</i> = arbre (A ₃₃)
morve	<i>uixi</i> (K ₂)	<i>uětsi</i> (A ₆)
mouche	<i>vere-ver</i> (T ₂) <i>vere-vere</i> (T ₆)	<i>pere</i> = kejène (A ₃)
moustique	<i>tsiu</i> (T ₆)	<i>axio</i> (A ₅) <i>abiu</i> (A ₅₃) <i>ayu</i> (A ₃₇)
moustique	<i>di</i> (T ₂) <i>dri</i> (M ₁)	<i>hědi</i> = taon (A ₆) <i>idzi</i> , <i>idi</i> , <i>idi</i> = abeille (A ₅₈)
moustique	<i>zani</i> (K ₂) <i>sano</i> (T ₂)	<i>sani</i> = guêpe (A ₅) <i>sani</i> = abeille (A ₁) <i>sáne</i> = guêpe (A ₂₆) <i>hăni</i> , <i>xanni</i> = guêpe (A ₁₄) <i>ăni</i> , <i>ani</i> = guêpe (A ₇ -A ₈) <i>ani</i> = guêpe (A ₁₃) <i>ăni</i> = guêpe (A ₉ -A ₁₀), <i>aini</i> = guêpe (A ₅₀) <i>aini</i> = guêpe (A ₁₁) <i>ěni</i> , <i>dini</i> = guêpe (A ₆) <i>haní</i> = moustique, <i>hani</i> , <i>ané</i> = guêpe (A ₃) <i>hane</i> = guêpe (A ₄) <i>ani-ňa</i> = guêpe (A ₃₁) <i>ane</i> = guêpe (A ₃₀) <i>ano</i> = guêpe (A ₁₉) <i>dane</i> = guêpe (A ₂) <i>aniu</i> (A ₃₂) <i>haniú</i> (A ₂₄)
noir	<i>tseve-da</i> (K ₂) <i>sebě-mi</i> (M ₁) <i>deve-na</i> (T ₂ -T ₆)	<i>y-zibá-kere</i> = nuit (A ₂₃) <i>ziba-ckári</i> = nuit (A ₂₀) <i>šiva-aru</i> = nuit (A ₅₈) <i>šibu-máli</i> , <i>šibu-maixi</i> , <i>šibu-me</i> = sombre (A ₇) <i>děpi</i> = sombre, nuit (A ₁₀) <i>děpi-uaíka kedaúka</i> = sombre, <i>děpi</i> , <i>děpi</i> = nuit (A ₁₁) <i>děpi</i> , <i>depi</i> = nuit (A ₉) <i>děpi</i> , <i>děpi-kanuka</i> = nuit (A ₆) <i>tipi-sey</i> (A ₃₀) <i>tiui-nai</i> = gris (A ₁₁)
noir	<i>eiběru</i> (S)	<i>kiere</i> (A ₁₅)
nombril	<i>tsuxu-mutu</i> (T ₆) <i>soo</i> (Ti)	<i>těiyo</i> = anus (A ₁₈) <i>i-tibiyu</i> = pénis (A ₃₁) <i>i tuyu</i> , <i>nu-tuyu</i> (A ₄) <i>džubuv-a</i> = ventre (A ₁₅) <i>zuxu-rini</i> , <i>džöbo</i> = mamelles,

			<i>dzobo</i> = poitrine (A ₅₈) <i>i-duburi</i> = mamelles (A ₂₈) <i>dyebō</i> , <i>dyobā</i> = mamelon (A ₂₇)
non	<i>maué</i> (T ₁) <i>mauvā</i> (T ₈) <i>máve</i> (M ₁ -T ₂) <i>mave</i> (T ₆) <i>mabe</i> (M ₂ -T ₃)	<i>mahua</i> (A ₃)	
non nuage	<i>ayma</i> (T ₆) <i>ayma-ve</i> (T ₇) <i>éab</i> (Ti)	<i>aemo</i> (A ₃₀) <i>híya</i> , <i>iya</i> = pluie (A ₁₁) <i>íya</i> , <i>itá</i> = pluie (A ₆) <i>híya</i> = pluie (A ₄₆)	
obscur	<i>taxida</i> (T ₆)	<i>itaide</i> , <i>itaite</i> (A ₁₁) <i>daičo</i> = noir, <i>daičari</i> = obscur (A ₄₉)	
œil	<i>é-toša</i> (Ar) <i>é-tos</i> (Ti) <i>é-to</i> (T ₈) <i>e-tua</i> , <i>tua</i> (T ₆) <i>é-toa</i> (T ₇) <i>e-ttuá</i> (T ₁) <i>e-tua-čūru</i> (S)	<i>nu-dúse</i> (A ₄₅) <i>diši</i> (A ₄₉) <i>no-tóhi</i> , (eri)- <i>doe</i> (A ₂₀) <i>no-doi</i> (A ₂₃) <i>no-tu</i> (A ₅₂) <i>nu-toi</i> (A ₅₆) <i>nu-tui</i> , <i>i-túu</i> (A ₅₀) <i>ne-hete</i> , <i>ta-etu</i> (A ₅₇)	
oiseau	<i>upati</i> (K ₂) <i>opati-vivi</i> (K ₄)	<i>xupai</i> = canard (A ₄₀) <i>opái</i> , <i>ōpái</i> , <i>upai</i> = canard (A ₂₆) <i>upe</i> , <i>pāi-aní</i> = canard (A ₅₄) <i>ipa</i> = canard (A ₁₈) <i>poxi</i> = canard musqué (A ₃ -A ₄) <i>ipoxe</i> = canard musqué (A ₂₉) <i>pači</i> = canard (A ₃) <i>pančo</i> = canard (A ₁) <i>paxi</i> = canard (A ₁₅) <i>paasi</i> = canard (A ₅₁) <i>upši</i> = canard (A ₅₃) <i>upči</i> = canard (A ₅) <i>basi</i> = héron mawari (A ₅₈) <i>bāxe</i> , <i>bāxe</i> = canard (A ₅₅) <i>bai</i> = canard (A ₃₅) <i>pudi</i> = canard musqué (A ₂)	
poule	<i>takure</i> (K ₂)	<i>takará</i> (A ₅₈ -A ₆₄) <i>takira</i> = coq (A ₃₀) <i>takura</i> = faisan (A ₄) <i>taguira</i> (A ₄₅) <i>takarak</i> = coq (A ₆₂) <i>tākārākā</i> (A ₅₄)	
hocco	<i>éhui</i> (Ti) <i>éwui</i> (Ar)	<i>ekubi</i> (A ₄) <i>okoi</i> (A ₂) <i>hauiši</i> (A ₄₅)	
canard	<i>óúóu</i> (M ₁)	<i>ototi</i> = hocco (A ₂₉)	
oncle	<i>xuxu</i> (A) <i>kuku</i> (K ₂ -K ₄) <i>xuxu</i> = oncle maternel (T ₆)	<i>kuku</i> (A ₅) <i>ghughu</i> (A ₂₄) <i>kuko</i> , <i>nekuko</i> (A ₄) <i>koko-re</i> = père, <i>koko-re-ixi</i> (A ₃₁) <i>kóko</i> = tante (A ₁₄) <i>kāka</i> (A ₈) <i>nu-kāka</i> (A ₁₄) <i>ni-kiko</i> (A ₂) <i>ma-kika</i> (A ₃) <i>kuku</i>	

		= beau-père (A ₅₃) <i>kuku</i> , <i>kukú-re</i> (A ₁₅) <i>kaka</i> (A ₄₉) <i>kukú</i> = beau-père (A ₂₇) <i>kuku</i> = compère (A ₅₈) <i>kukü</i> = belle- mère (A ₂₇) <i>koko</i> = fils (A ₂₈) <i>koko</i> = beau-père (A ₁) <i>keké</i> , <i>kikí</i> , <i>kükü</i> = homme (A ₂₆) <i>nú-ku</i> , <i>no-ko</i> , <i>no-kko</i> , <i>okko</i> (A ₇) <i>nó-ko</i> , <i>no-kko</i> (A ₁₃)
ongle	<i>eme-suru</i> (K ₂)	<i>no-tsōrá</i> (A ₉) <i>nú-tsura</i> (A ₁₀) <i>na-</i> <i>džōra-úi</i> , <i>no-tsora-bi</i> , <i>zōro-úi</i> , <i>zúla-bi</i> , <i>nu-sura-vi</i> (A ₇) <i>na-</i> <i>tsōla-úi</i> , <i>o-tžora-bi</i> (A ₁₃) <i>ā-taru</i> , <i>a-tori-ni</i> , <i>ā-tūrī-ní</i> (A ₂₈)
oreille	<i>é-šakue-huena</i> (M ₃) <i>e-šakué-</i> <i>na</i> (M ₁) <i>i-xaka</i> (K ₂) <i>i-xa-</i> <i>ka-kixu</i> = entendre (K ₂)	<i>hui-čaka</i> , <i>nu-čoka</i> (A ₄) <i>hui-čuka</i> (A ₃₀) <i>i-čaka-nau</i> (A ₂) <i>i-čako-</i> <i>né</i> , <i>n-tyōku-ōn</i> (A ₃) <i>čak-teni</i> = entendre (A ₅₉) <i>ne-taky</i> (A ₃₂) <i>li-take</i> (A ₃₈) <i>nu-toku-na</i> = ouïe (A ₃₇) <i>take-tu</i> = ouïe, <i>toky</i> (A ₂₅) <i>nu-téky</i> (A ₁₉) <i>soe-tegha-</i> <i>na</i> = ouïe (A ₃₇)
oreille	<i>e-dáxa</i> (T ₂) <i>é-taša</i> (T ₇) <i>e-</i> <i>idaxa</i> (T ₆)	<i>no-etá</i> , <i>no-tá</i> (A ₂₂) <i>hua-dáti-ni</i> , <i>bi-dáti-ni</i> , <i>no-dati-ni</i> , <i>bi-datti</i> , <i>i-dati-ni</i> (A ₁₄) <i>ny-tási-ne</i> , <i>xi-</i> <i>táse-ne</i> (A ₁₃) <i>n-dáši-ni</i> (A ₁₆)
oui	<i>exee</i> (K ₂) <i>bébé</i> (M ₂ -K ₄ -K ₁) <i>hebe</i> (T ₃) <i>ěbě</i> , <i>ě</i> (Ar) <i>ebe</i> (T ₆) <i>ébe</i> (T ₂) <i>ei</i> (C) <i>ěé</i> (T ₁) <i>ää</i> (T ₈) <i>ee</i> (M ₁)	<i>ebe</i> (A ₅) <i>ěé</i> (A ₁₅) <i>ěbe</i> , <i>bébé</i> (A ₁₄) <i>ébe</i> , <i>ché</i> , <i>éé</i> , <i>bebe</i> (A ₇) <i>éxe</i> (A ₁₃ - A ₄₉) <i>ébe</i> (A ₉) <i>bébé</i> (A ₅₈) <i>ěé</i> (A ₄) <i>ixí</i> , <i>ixí</i> (A ₅₄) <i>ěi</i> (A ₂₆) <i>bě</i> (A ₁₂)
oui	<i>ěně</i> (Ti) <i>eǎni</i> (T ₈) <i>ěǎni</i> (T ₇) <i>eni</i> = bien (T ₆)	<i>eni</i> , <i>xeni</i> (A ₃) <i>ene</i> (A ₁) <i>yenii</i> = bon (A ₁₃)
palmier petit à fruit co- mestible	<i>čirupa</i> (T ₆)	<i>siriapa</i> = palmier à épines (A ₃) <i>siriabo</i> = palmier à épines (A ₂)
palmier ma- rayan	<i>tsipa</i> (T ₆)	<i>sipui</i> = palmier marayahu (A ₂)
papillon	<i>sapura</i> (T ₆) <i>apui</i> (K ₂)	<i>kápule</i> , <i>kápuri</i> (A ₇) <i>kapurli</i> (A ₈) <i>kaxurli</i> (A ₁₃)

parler	<i>mini</i> (M ₁ -T ₂) idiome (T ₆)	<i>mimi</i> = <i>imema</i> (A ₃₁)
patate douce	<i>kūeω</i> (Ti)	<i>koayú</i> , <i>quaiú</i> (A ₁₂) <i>gabāu</i> , <i>kabao</i> (A ₁₄) <i>kuete</i> (A ₃₀) <i>koerè</i> (A ₄)
patate douce	<i>xariri</i> (T ₆)	<i>kāriri</i> , <i>kālili</i> (A ₈) <i>kāliri</i> , <i>kāriri</i> (A ₉) <i>gáliri</i> (A ₁₀) <i>kári</i> (A ₃₅) <i>ar-iži</i> (A ₅₈) <i>hari-tsi</i> (A ₂₈) <i>ní-pitsi</i> , <i>i-pitsi</i> , <i>piči-nči</i> (A ₂₆) <i>nu-peze</i> (A ₃₉) <i>pijby</i> (A ₂₃) <i>piši</i> = org. génital ♀ (A ₅₉)
pénis	<i>běsi</i> (Ti)	<i>nu-pubi</i> (A ₄₂) <i>nu-pei</i> (A ₄₁ -A ₁₇) <i>a-bai-i</i> (A ₂₇) <i>nu-püia</i> (A ₄₉) <i>nu-se</i> (A ₄₅) <i>n(u)-ke</i> , <i>un-ké</i> = scrotum (A ₃₅) <i>nū-hī</i> (A ₁₂) <i>nū-ibi</i> (A ₈ -A ₁₆) <i>nū-iži</i> (A ₁₀) <i>nū-iši</i> , <i>iži-te</i> (A ₁₁) <i>ši</i> = anus (A ₅) <i>xitzi</i> (A ₁₃) <i>iči-ti</i> (A ₉) <i>nu-xity-kaixy</i> = testicules (A ₂₄) <i>n-etsé-ke</i> , <i>n-e(t)sé-ke</i> , <i>étse-ke</i> = scrotum (A ₂₆) <i>nu-xy</i> (A ₂₀) <i>nū-xy</i> (A ₂₅) <i>nu-ghü</i> (A ₃₃) <i>nū-sy</i> (A ₃₂)
pénis	<i>poui</i> (Ar)	
pénis	<i>ki</i> (T ₆)	
père	<i>tata</i> (S-G-T ₄ -T ₆ -K ₂) <i>tata</i> , <i>e-tata-ke</i> (K ₄) <i>tata-di</i> (A) <i>ki-táta</i> (M ₁) <i>rema-tata</i> (T ₂)	<i>tata</i> (A ₃₀ -A ₄) <i>tatia</i> (A ₂₉) <i>čaca</i> (A ₂) <i>čacá</i> (A ₃)
pied	<i>e-kuatsi</i> (K ₄) <i>e-uatsi</i> (T ₄ -T ₆ -A-K ₂) <i>é-buotši</i> (M ₃) <i>é-huati</i> (T ₈) <i>é-huasi</i> (Ti) <i>ä-huasi</i> (T ₇) <i>e-kuátri</i> (T ₂) <i>e-vátri</i> (M ₁) <i>e-bbači</i> (S) <i>e-häuši</i> (Ar)	<i>nu-katy</i> (A ₄₄) <i>nu-kati</i> = mollet, <i>nu-kíθa-pa</i> (A ₁₇) <i>nu-katí</i> = jambe, <i>nu-kitsa-pa</i> (A ₄₁) <i>nu-kate</i> = jambe, <i>nu-kizá-pa</i> (A ₃₉) <i>nu-kati-napi</i> = jambe (A ₄₂) <i>p-kade</i> = jarret (A ₅₅) <i>bi-kádi</i> = jambe, <i>vi-kadi</i> = ta jambe, <i>nu-káty</i> = jambe (A ₁₄) <i>da-kuty</i> , <i>da-koti</i> , <i>u-kútti</i> (A ₁₈) <i>na-kute</i> (A ₅₇) <i>u-gútti</i> (A ₃₄) <i>i-kur-guti</i> (A ₅₄) <i>no-koty</i> = orteil, <i>nu-kute</i> (A ₃₂) <i>ghučy</i> (A ₂₅) <i>nō-kotsi</i> = cuisse (A ₉) <i>nu-gatsa-hě</i> = membre inférieur, <i>nu-hotsě</i> , <i>nu-hise</i> = cuisse (A ₄₅) <i>nu-kúdži</i> =

			cuisse (A ₁₀) <i>ny-kúdzí</i> = cuisse (A ₁₁) <i>e-muri-kudza-</i> <i>rini</i> = cheville (A ₅₈) <i>i-kutsui</i> = jambe (A ₅₀) <i>no-koši</i> = jambe (A ₅₂) <i>na-kótso</i> , <i>xi-kotzo</i> = cuisse (A ₁₃) <i>no-koxio</i> , <i>no-</i> <i>kuju</i> = cuisse (A ₁₂) <i>góšóa</i> , <i>košóa</i> , <i>gócó</i> = jambe (A ₁₅) <i>si-</i> <i>ghotob-la</i> = talon (A ₂₁) <i>kučiči</i> = hanche, <i>kxča</i> , <i>kooču</i> , <i>koča</i> , <i>kuktia</i> (A ₅₉) <i>nu-kuto-ky</i> = ta- lon (A ₁₉) <i>no-guta</i> = mollet, <i>no-giti</i> , <i>no-kiiti</i> = pied, <i>no-</i> <i>gisi</i> = jambe (A ₁) <i>ni-kiiti</i> , <i>kili-či</i> , <i>nī-kiči</i> , <i>kiči-n-či</i> , <i>kiči</i> (A ₂₆) <i>nu-y-ghüta</i> = cuisse, <i>nu-kitu-ita</i> = mollet (A ₃₃) <i>nu-kiči</i> , <i>nu-kiči</i> , <i>nu-kuisci</i> (A ₄₅) <i>un-kete-wi</i> , <i>kedib</i> (A ₃₅) <i>kid</i> , <i>un-</i> <i>keti</i> , <i>un-kbeti</i> (A ₃₆) <i>nu-xity</i> (A ₂₄) <i>hi-xičy</i> (A ₅) <i>u-yiti</i> (A ₅₃)
	<i>e-küiyo</i> = genou (Ti)		<i>mabi</i> = montagne (A ₄) <i>māhi</i> (A ₃₀)
pierre	<i>méi</i> (Ti) <i>mei</i> (C) <i>méi-sāso</i> (Ar)		<i>p-čiaxa-teua</i> (A ₅) <i>i-kiaza</i> (A ₃₁)
pleurer	<i>tsiatsia</i> (T ₂) <i>etsiatsia</i> , <i>tsiatsia</i> = crier (T ₆) <i>čacača</i> = crier (K ₂)		
plume	<i>ekatta</i> (K ₂)		<i>ikita</i> , <i>igitā</i> = oiseau (A ₂₇) <i>ketib</i> (A ₃₅)
poisson	<i>sisi</i> (S) <i>sisi</i> (M ₁)		<i>čise</i> , <i>čisi</i> , <i>čiš</i> (A ₅₉) <i>tsiči</i> = es- pèce de poisson (A ₂₆)
poisson	<i>hučka</i> (Ar)		<i>kuakaua</i> = zungaro tiburón (A ₅)
poitrine	<i>e-čerü</i> (S) <i>e-tilu-ši</i> = cœur (Ar)		<i>vi-širo-mona</i> , <i>nu-hiru-mone-repā</i> = côtes (A ₄) <i>mi-xio-moné</i> = côte (A ₃₀) <i>ni-šoro-nke</i> , <i>ne-širo-</i> <i>nke</i> , <i>ne-širo-nke</i> = nombril (A ₂₆) <i>čira</i> (A ₄₈) <i>nu-tsurü-lá</i> = ventre (A ₁₂) <i>tsora</i> = côte (A ₂₁) <i>ná-tširi</i> = intestins (A ₄₅) <i>džurá</i> , <i>džurá</i> = ventre (A ₁₅) <i>i-dru</i> = ventre (A ₅₈) <i>ä-turu</i> , <i>dürü</i> = ventre, <i>dyura-ni</i> =

		ventre d'un chien (A ₂₈) <i>n-dûra, n-dûla</i> = ventre (A ₄₆) <i>bua-dôla, bi-dôla, ni-tûla, no-</i> <i>dûllah, no-doré, bi-dora, i-dora</i> = ventre (A ₁₄) <i>na-tôlo-ne</i> = ventre (A ₁₃) <i>nu-tûla</i> = ventre (A ₁₉) <i>tsi-toblo</i> = gorge, <i>siniu-</i> <i>tula</i> = ventre (A ₂₁) <i>nu-turu-</i> <i>pi</i> = intestins (A ₄) <i>nî-tûrû-</i> <i>mâ, tûrû-mâ-nçî</i> = estomac, <i>no-tôro-la</i> = corps, poitrine, <i>nî-tôrô-tâ, tôrô-tâ-nçî</i> (A ₂₆) <i>no-</i> <i>tere</i> = ventre (A ₃₂) <i>no-tohori</i> = fesse (A ₃₁) <i>i-tori-e</i> = fesse (A ₂₉)
poitrine	<i>e-tsedu</i> (T ₆) <i>ä-lçad^u</i> = sein (T ₇)	<i>nu-çiču</i> = ventre (A ₄₁) <i>nu-tsiçu,</i> <i>ni-tsiçyu</i> = ventre (A ₃₉) <i>ni-</i> <i>tsiçyu</i> = ventre (A ₄₂)
comment te portes-tu ?	<i>amisaipi-abe</i> (T ₂)	<i>miçave, miçabi</i> (A ₃₀) <i>maçupi-ha</i> (A ₆₅)
pot	<i>mat^u</i> (T ₈) <i>m^usi</i> (Ar)	<i>imaté</i> (A ₅) <i>imatö</i> = marmite (A ₃₃) <i>matu-ri, măto-ri, măta-</i> <i>ri</i> = marmite (A ₃₁) <i>mata-lo</i> = marmite (A ₄₅) <i>măto</i> = ca- lebasse (A ₇) <i>mati</i> = cale- basse (A ₁₃) <i>mato</i> = calebasse (A ₈) <i>măto</i> = coquille (A ₂₃) <i>matu</i> = coquille (A ₂₁) <i>mašu</i> = coquille (A ₃₇) <i>matu</i> = co- quille (A ₂₀) <i>madu</i> = panier (A ₃₈) <i>mezî</i> (A ₄)
poumon	<i>e-žata</i> (T ₆)	<i>nî-xâda</i> = foie, poumon, esto- mac (A ₁₆) <i>no-sada</i> = ventre (A ₆₅) <i>(no)shâda</i> = ventre (A ₉)
près racine	<i>narise</i> (T ₂) <i>nari, narive</i> (T ₆)	<i>aniriçu, anireiçu</i> (A ₄)
rame	<i>ultiri</i> (K ₂)	<i>idûri, idîli</i> (A ₁₄)
	<i>e-taru-ki</i> (K ₂) <i>e-taru-xi</i> (T ₆)	<i>čaru-hapi</i> (A ₃₃) <i>salu-xapi, sarhu-</i> <i>api, sarû-api, sarhu-ehapi</i> (A ₅)
rire	<i>esâ</i> (Ar)	<i>pi-(i)sâ, pi-(it)sâ</i> (A ₁₂) <i>ni-iša-re</i> (A ₃₁)

rivière	<i>éau</i> (T ₁) <i>abui</i> = eau (T ₇) <i>eabui</i> = eau (T ₈) <i>yáui</i> = eau (T ₁) <i>eavi</i> = eau (T ₃ -T ₄) <i>éave</i> = eau (T ₂) <i>euvi</i> = eau (A) <i>eubi</i> = eau (S) <i>yúvi</i> = eau (M ₁ - M ₃) <i>xubi</i> = eau (M ₂)	<i>auy</i> (A ₂₁) <i>auuvi</i> , <i>ouy</i> = eau (A ₂₂) <i>uy</i> , <i>uhü</i> = eau (A ₃₇) <i>buihui</i> , <i>buehue</i> (A ₅₉)
ruisseau	<i>sepe-re</i> , <i>e-sepe-re</i> (K ₂) <i>e-spe-</i> <i>re</i> (K ₄)	<i>ačipi-kú</i> (A ₄)
saison sèche	<i>muri-mi</i> (M ₁)	<i>xamori</i> = été, chaleur (A ₉) <i>hámuri</i> (A ₁₀) <i>hámuli-luku</i> , <i>hámuri-ruku</i> = saison sèche, <i>hámuli</i> , <i>hámuli</i> = année (A ₁₁) <i>emorě-li</i> = sec, <i>amur-li</i> , <i>amúri</i> = chaud (A ₈) <i>emere</i> = chaud, <i>emeri-ktéli</i> , <i>emeri-ktili</i> (A ₅) <i>a-</i> <i>moro-ki</i> (A ₂₇)
sœur	<i>dudu</i> (T ₄)	<i>děde</i> = Schwägerin, <i>deidè</i> (A ₇) <i>deidè</i> (A ₁₃)
sœur	<i>xane</i> (K ₂ -K ₄) <i>kani</i> (M ₁) <i>k^uno</i> = frère (T ₈)	<i>koany</i> = sœur, <i>koánna</i> = frère (A ₂₂)
soleil	<i>idetti</i> (T ₆) <i>itatti</i> (T ₁) <i>itāti</i> (T ₇) <i>ideti</i> (T ₁) <i>id^uti</i> (T ₈) <i>isxeti</i> (M ₁) <i>icetti</i> (M ₂) <i>iseti</i> (S) <i>izeti</i> (A) <i>ešēt</i> (Ti) <i>iyetti</i> (K ₁) <i>igeti</i> (K ₂) <i>egeti</i> , <i>ixeti</i> (K ₄)	<i>inliti</i> (A ₅) <i>isesè</i> (A ₂₉) <i>sese</i> (A ₂) <i>θěss</i> , <i>sehsa</i> , <i>sose</i> (A ₃) <i>sače</i> , <i>saacè</i> (A ₄) <i>sače</i> (A ₃₀) <i>ižide</i> , <i>ižide</i> = feu, <i>ixside</i> = feu (A ₈) <i>iside</i> , <i>ižide</i> = feu (A ₄₉)
tabac	<i>sauva-nu</i> (Ti) <i>sava-ro</i> (Ar)	<i>sahua</i> , <i>saba-rè</i> , <i>nu-saba-rà</i> (A ₄) <i>sahua-he</i> (A ₃₀)
tapir	<i>šauvi</i> (Ar-Ti) <i>čapa</i> = chien (K ₂ -K ₄) <i>čapa</i> = chien (K ₃)	<i>šdúi</i> = jaguar (A ₅₀) <i>džāui</i> , <i>tsāui</i> <i>katánane</i> = jaguar (A ₁₁) <i>tsau-i-katanāne</i> , <i>sabui</i> = jaguar (A ₉) <i>dsábui</i> = jaguar (A ₈) <i>dāui</i> = jaguar (A ₄₉) <i>xave</i> , <i>yāui</i> = jaguar (A ₁₂) <i>yavi</i> , <i>yavi-natséri</i> , <i>yāui-nátširi</i> <i>lidā-</i> <i>nuite</i> , <i>yāui náseri</i> <i>kadánaište</i> = jaguar (A ₆) <i>čápy</i> = felis onza, <i>čábi</i> = chien (A ₂₀) <i>šabé</i> = chien (A ₅) <i>čoby</i> = canis azarae, <i>čaby</i> = felis onza

		(A ₂₃) <i>čave</i> = felis onza (A ₁₂) <i>kave</i> = chien (A ₃₀) <i>kové</i> = chien (A _{3-A2}) <i>kuvé</i> , <i>kuvíä</i> = chien (A ₃) <i>keve</i> = chien (A ₅) <i>kewe</i> = chien (A ₅₃) <i>kéwé</i> = chien (A ₆₁) <i>awi</i> (A ₅₈) <i>abi</i> , <i>ai</i> , <i>āwí</i> (A ₂₈) <i>awí</i> (A ₆₄) <i>ghaúü</i> = cerf (A ₅₇) <i>kuui-ya</i> = cerf (A ₃₇)
tapir	<i>āhuadi</i> (T ₇) <i>aguada</i> (T ₆) <i>abuáda</i> (K ₃) <i>auada</i> (K ₂) <i>abuáta</i> (T ₈) <i>āhuánša</i> (M ₃)	<i>kuáti</i> , <i>koati</i> = jaguar (A ₁₄) <i>uáši</i> , <i>uarsí</i> , <i>warsí</i> = jaguar (A ₇) <i>oatzi</i> = jaguar (A ₁₃)
terre	<i>mari</i> (T ₈) <i>medi</i> (T ₄ -T ₆) <i>métri</i> (M ₁) <i>meš</i> (Ti) <i>mezí</i> (A) <i>měši</i> (Ar) <i>meči</i> (K ₂ - K ₁ -S) <i>měši</i> = sable (Ar) <i>meš</i> = sable (Ti)	<i>mari</i> = pierre (A ₁) <i>mari-hipa</i> = pierre, terre (A ₁₅) <i>mose</i> , <i>muse</i> = sable (A ₂₉)
tête	<i>e-čuxa</i> (M ₁ -S) <i>e-čua</i> (T ₁ -T ₄ - T ₆ -A) <i>é-tčuhá</i> (M ₃) <i>é-tč^u</i> (T ₈) <i>e-ču</i> (T ₂) <i>e-kue-iki</i> = face (K ₂)	<i>nŭ-ekoa</i> , <i>rri-ekoa</i> = front (A ₉) <i>nu-ekoa</i> = front (A ₁₀) <i>lí-ekoa</i> , <i>u-ekoa</i> , <i>né-ékuā</i> = front (A ₆) <i>nu-éko</i> = front (A ₁₁) <i>n-éko</i> = front (A ₈) <i>nu-ngküa</i> , <i>no-kou</i> = front (A ₃₇) <i>no-ngwá</i> (A ₂₂) <i>n-eko</i> = face, <i>n-ekko</i> = front (A ₄₉)
tête	<i>i-yuka</i> (K ₂ -K ₄)	<i>yuki</i> , <i>nu-uki</i> = œil (A ₄) <i>yukx</i> , <i>žuk</i> , <i>yuki</i> = face (A ₅₉) <i>n-ocki</i> , <i>n-oki</i> , <i>oki</i> , <i>oke</i> = œil (A ₁) <i>nī-n-ōkī</i> , <i>ukü</i> , <i>ōkī</i> = œil (A ₂₆) <i>ūge</i> = mon œil, <i>uge</i> = œil (A ₁₅) <i>n-oky</i> = œil (A ₂₅) <i>n-uxii</i> = œil (A ₂₄) <i>bue-xuxi</i> = face (A ₅) <i>n-uku-rika</i> = œil (A ₁₉) <i>n-ako-sy</i> = œil (A ₃₂) <i>iki-se</i> , <i>ki-se</i> = œil (A ₃) <i>n-aku-ke</i> = œil (A ₃₈) <i>n-aku</i> = œil (A ₃₄) <i>axu-ssi</i> = œil (A ₁₈) <i>nu-yubi-</i> <i>ya</i> = paupières (A ₁₇) <i>nu-</i> <i>yubi-d</i> = paupières (A ₄₁) <i>nu-</i> <i>žube-miepe</i> = Brauen (A ₃₉) <i>bi-dāū-uki</i> = front (A ₁₄)

tortue	<i>čepere</i> = tortue de lacs (T ₆)	<i>sepörö</i> = <i>Emys amazonica</i> (A ₃₃) <i>sepüery</i> = <i>Emys amazonica</i> (A ₂₄) <i>sampiri</i> , <i>sempiri</i> (A ₁) <i>sémpîri</i> = <i>Emys dumerliana</i> et <i>amazonica</i> , <i>sambari</i> , <i>simbiri</i> , <i>kumbîri</i> = <i>Emys amazonica</i> (A ₂₆) <i>sipira</i> = tortue de terre (A ₂₉) <i>sépare</i> = charapa (A ₅) <i>zobiry</i> = <i>Emys amazonica</i> (A ₃₇) <i>mare-zypöry</i> = <i>Emys amazonica</i> (A ₂₂) <i>zapánil-lo</i> (A ₃₀) <i>tibuli</i> = cabeçudo (A ₁₄) <i>tibure</i> , <i>tsiburè-biriaru</i> , <i>tsibure</i> = <i>Emys dumerliana</i> , <i>tiburè</i> , <i>siburè</i> = <i>Emys amazonica</i> (A ₅₈)
tout	<i>huaná</i> (M ₁)	<i>huára</i> , <i>huára</i> (A ₁₄)
un	<i>pebbi</i> (S) <i>pembi-ve</i> (M ₁)	<i>apába</i> (A ₁₁) <i>apába-sa</i> (A ₈)
un	<i>peada</i> (T ₂ -T ₁ -T ₄ -A) <i>peáda</i> (T ₈) <i>peade</i> (K ₂)	<i>páda</i> , <i>paita</i> , <i>paita</i> (A ₆) <i>apaita</i> , <i>apáte</i> (A ₁₁) <i>apadá-tsa</i> (A ₁₀) <i>ápétsa</i> (A ₉) <i>baiadap</i> (A ₃₅) <i>paxa</i> , <i>paxa</i> (A ₅₄) <i>pauá</i> (A ₄₁ -A ₃₉ -A ₄₂)
urine	<i>čipiro-duni</i> (K ₂)	<i>nö-típale</i> (A ₉) <i>nu-típale</i> (A ₁₀) <i>nu-ts(u)ípale</i> (A ₁₆) <i>nu-típale</i> , <i>nu-tépale</i> (A ₁₁) <i>sápöle</i> , <i>tsipála</i> (A ₆)
ventre	<i>ekare-kani</i> (K ₂)	<i>káru</i> (A ₃₅) <i>nu-karêbe</i> = scrotum (A ₁₀) <i>nu-kaurê(u)he</i> = scrotum (A ₁₆) <i>nu-kalêbe</i> , <i>nu-kalêbe</i> = scrotum (A ₁₁) <i>ni-kele-sy</i> = testicules (A ₃₂)
ventre	<i>e-de</i> (T ₆) <i>e-dde</i> (T ₁) <i>é-sé</i> (M ₁) <i>é-tu</i> (T ₂) <i>ä-de</i> = estomac (T ₇)	<i>dihî</i> = mamelles, <i>u-ty</i> = viscères, <i>no-ty</i> = sein, <i>na-di</i> , <i>no-tý</i> (A ₃₂) <i>u-ti</i> = dos (A ₅₃) <i>i-dé</i> (A ₅₀) <i>la-di</i> (A ₃₈) <i>no-áhî</i> = dos (A ₂₀) <i>ni-ty</i> = sein (A ₂₅) <i>i-dé</i> = dos (A ₃₈) <i>i-debe</i> (A ₂₈) <i>hui-tisi</i> = épaule, <i>huitixé</i> = dos (A ₅) <i>digi</i> = sein (A ₃) <i>džêbe-hèmi</i> = poitrine,

		<i>džèhè-nao</i> = cœur (A ₁₅) <i>čebe-pene</i> = sein (A ₃₀) <i>i-žèhè</i> = ventre, <i>džèhè</i> = foie, <i>džehe</i> = nombril (A ₅₈)
vert	<i>sana-da</i> (K ₂)	<i>txana-gag</i> (A ₃) <i>ti-xanan-kenan</i> = bleu (A ₂)
vieux	<i>hua-ton</i> (Ar)	<i>gá-teni-homi</i> = vieillard (A ₁₃) <i>a-dani</i> = vieux, <i>xa-dani</i> = vieux, usé, mûr, <i>re-dani</i> = vieillard (A ₅₈) <i>e-tené-ro</i> , <i>e-dene-búmíne</i> , <i>e-dene-bun</i> , <i>è-tene-llo</i> (A ₇) <i>pé-dali-e</i> (A ₁₀) <i>pe-dáli-e</i> (A ₁₁) <i>pe-dáli-e</i> , <i>pe-dali-a</i> = vieux, <i>pe-dáli</i> = vieillard (A ₆) <i>teña-renau</i> = vieillard (A ₃₅)
vieux	<i>e-siri</i> (K ₂)	<i>tère</i> , <i>sere</i> = vieux, <i>sere</i> = grand (A ₅) <i>päh-čiri</i> , <i>pe-čery</i> (A ₂₀) <i>á-tori</i> = grand (A ₄₉) <i>tere</i> = grand (A ₃₃) <i>osiri-akona</i> = très grand (A ₁) <i>tsó-tsiri</i> , <i>tsó-tsili</i> , <i>só-tzili</i> , <i>so-čüni</i> = grand (A ₇) <i>axo-tsíhi</i> = grand (A ₁₃) <i>čin</i> (A ₃) <i>sari-ri</i> = vieillard (A ₂₃)
vite	<i>puda</i> , <i>apuda</i> (T ₆)	<i>yampute</i> (A ₅)
voleur	<i>sípoši</i> (Ar) <i>tsipuxi</i> (T ₆)	<i>o-xiboxi</i> (A ₂₉)
vouloir	<i>kéni-me</i> = je veux (M ₃)	<i>ni-kino</i> = je veux (A ₃) <i>ni-kino</i> = je veux (A ₂₉)
vulve	<i>küi</i> (Ti)	<i>kúbe</i> , <i>kuhé</i> = clitoris (A ₆) <i>čigbyüe</i> = anus (A ₂₁) <i>iwi</i> (A ₃₅)
vulve	<i>e-bara</i> (T ₆)	<i>soo-pahla</i> (A ₂₁) <i>nu-púry</i> = anus (A ₁₉) <i>no-tsiá-boli</i> , <i>no-tsia-poli</i> , <i>ziáp-puli</i> = anus (A ₇) <i>nu-apúli-ku</i> = anus (A ₁₆) <i>páli-kü</i> (A ₈).

(A suivre.)